

MARVEL
presents
Paramount
COMICS

NOV '96 1

STAR TREK VOYAGER™



Nouvelle
collection



DANS LES ÉTENDUES
NON CARTOGRAPHIÉES
DU QUADRANT DELTA,
LE VOYAGER POURSUIT
SA ROUTE.



Version
Française

DANS LES ÉTENDUES NON CARTOGRAPHIÉES DU QUADRANT DELTA, LE VOYAGER, BÂTIMENT DE CLASSE INTREPIDE COMMANDÉ PAR LE CAPITAINE KATHRYN JANEWAY, CONTINUE SON PÉRIPLE DE 70000 ANNÉES-LUMIÈRE VERS SON PORT D'ATTACHE.

CE QUI N'EMPÊCHE PAS LES DÉTOURS.

...BESOIN D'AIDE, ZZZTT PIÉGÉ DANS CHAMP D'ASTÉZZZ ZZZTT SÈVÈRE TEMPÊTE IONIQUE, À ZZZ VAISSEAU QUI NOUS ENTEND...

PROGRAMMEZ UNE TRAJECTOIRE VERS L'APPEL DE DÉTRESSE, LT PARIS.

À VOS ORDRES.

SOMMES-NOUS À DISTANCE VISUELLE, ENSEIGNE KIM ?

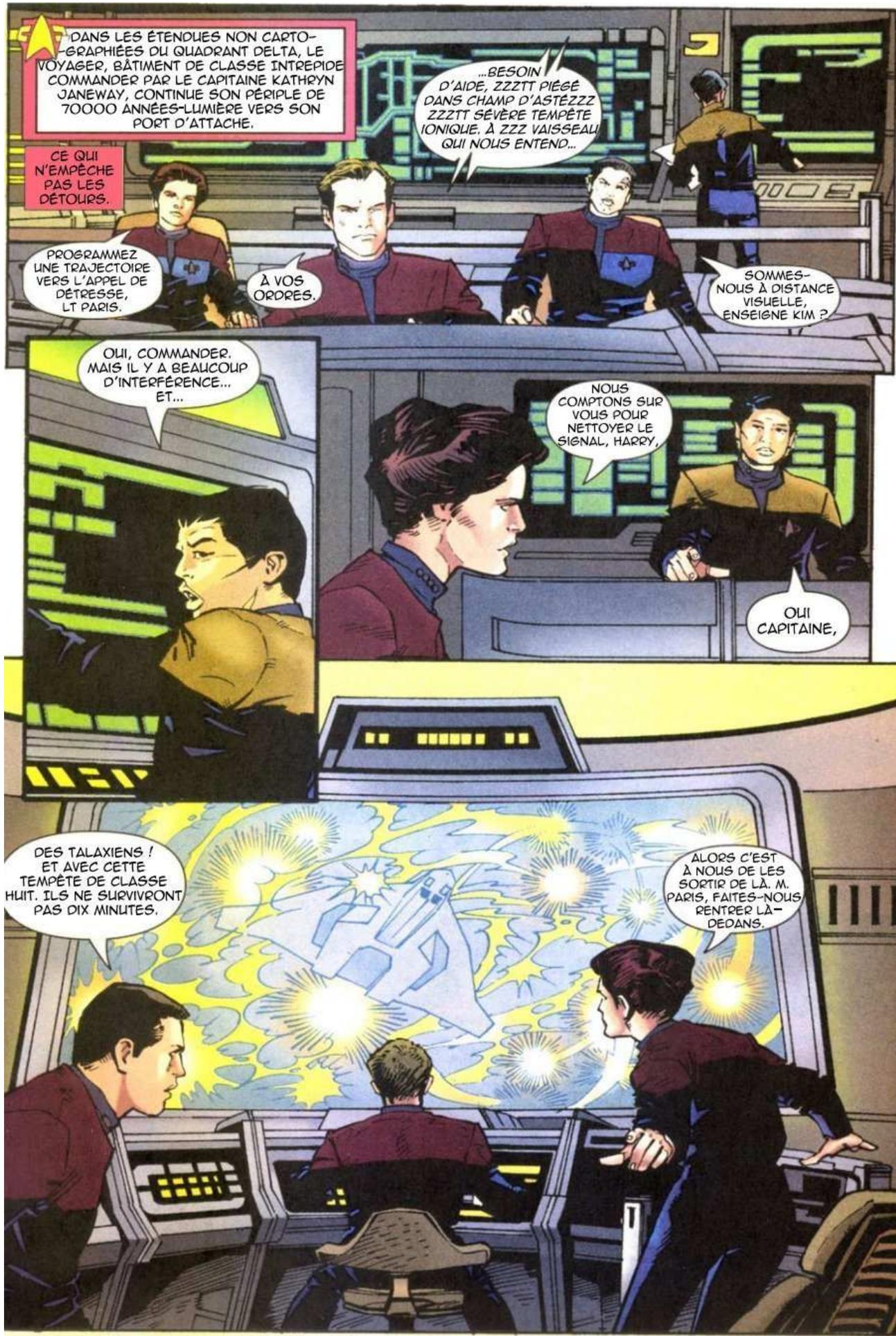
OUI, COMMANDER. MAIS IL Y A BEAUCOUP D'INTERFÉRENCE... ET...

NOUS COMPTONS SUR VOUS POUR NETTOYER LE SIGNAL, HARRY.

OUI CAPITAINE,

DES TALAXIENS ! ET AVEC CETTE TEMPÊTE DE CLASSE HUIT. ILS NE SURVIVRONT PAS DIX MINUTES.

ALORS C'EST À NOUS DE LES SORTIR DE LÀ. M. PARIS, FAITES-NOUS RENTRER LÀ-DEDANS.



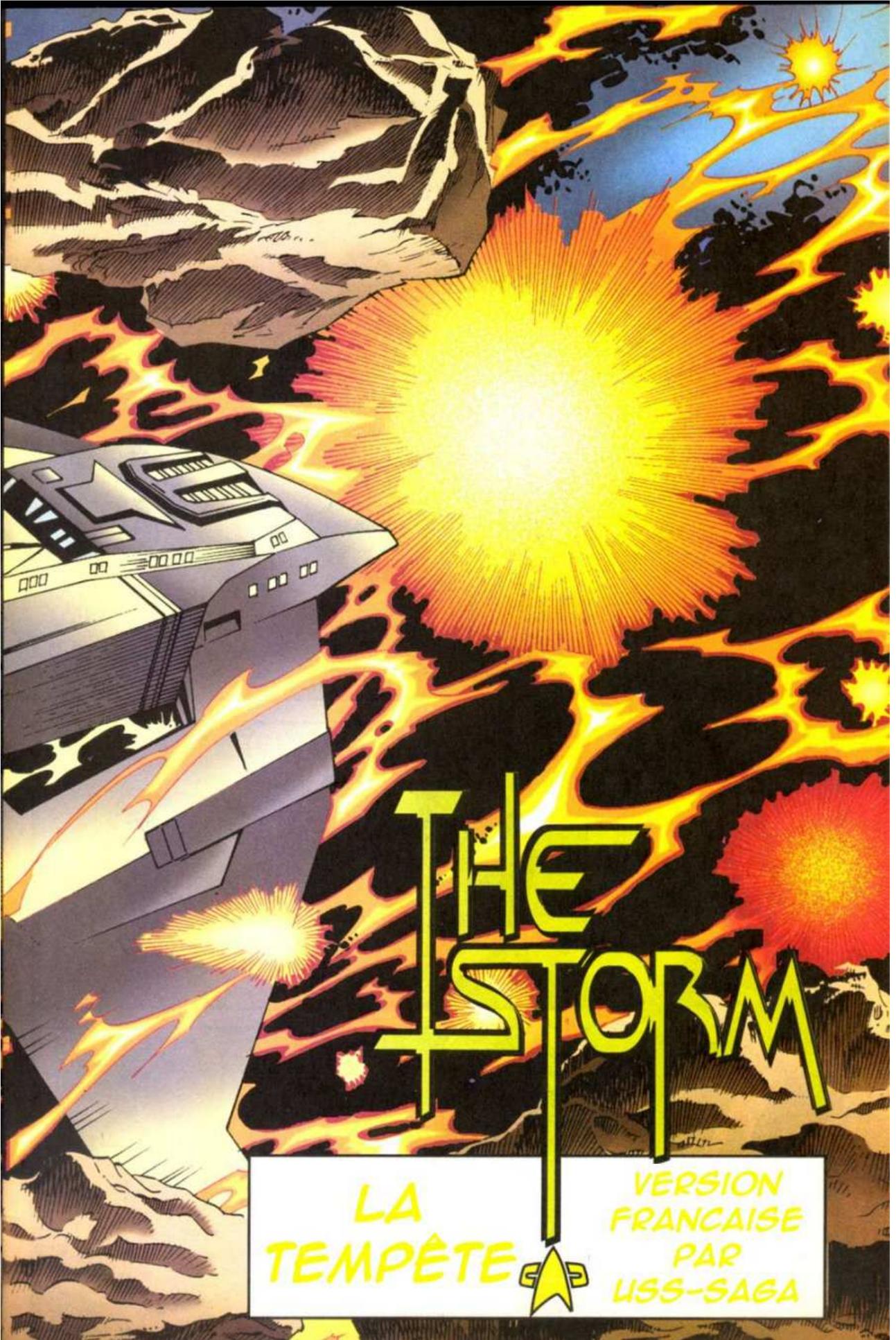


UN VAISSEAU TALAXIEN S'EST DANGEREUSEMENT AVANCÉ DANS UN MAELSTROM GÉANT. UN MILLIARD DE PARTICULES ÉLECTRIFIÉES PARCOURT SA COQUE, HURLANT COMME UN TROUPEAU DE BANSHEES.

LES ÉCLAIRS SAUTENT ENTRE LES ASTÉROÏDES, SE NOURRISSANT DE LEUR COEUR DE FER ET DE NICKEL, ET BIEN QU'ILS APPARAISSENT COMME DES ÎLES SALVATRICES AU MILIEU D'UN OcéAN EN COLÈRE, ILS N'OFFRENT AUCUN ABRI AUX IMPRUDENTS.

LE SEUL ESPoir DES TALAXIENS EST UN VAISSEAU ÉTRANGER, UN ERRANT PERDU LOIN DE SON FOYER.

STAR TREK™: VOYAGER™, Vol. 1, No. 1, November, 1996. Published by MARVEL COMICS, Gerard Calabrese, President, Stan Lee, Publisher. OFFICE OF PUBLICATION: 387 PARK AVENUE SOUTH, NEW YORK, N.Y. 10016. Application to mail at second class postage is pending at New York, NY and at additional mailing offices. Published monthly. TM, ® & Copyright © 1996 Paramount Pictures. All rights reserved. STAR TREK and related marks are trademarks of Paramount Pictures. MARVEL COMICS is a trademark of Marvel Characters, Inc. Published under license from Paramount Pictures. Price \$1.99 per copy in the U.S. and \$2.75 in Canada. Subscription rate for 12 issues: U.S. \$21.00; foreign \$35.00; and Canadian subscribers must add \$10.00 for postage and GST. GST #R127012852. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold subject to the condition that it shall not be sold or distributed with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition. POSTMASTER: SEND ADDRESS CHANGES TO STAR TREK: VOYAGER, c/o MARVEL DIRECT MARKETING CORP./SUBSCRIPTION DEPT., P.O. BOX 1979 DANBURY, CT, 06813-1979, TELEPHONE # (203) 743-5331. Printed in the U.S.A.



THE STORM

LA
TEMPÊTE

VERSION
FRANCAISE
PAR
USS-SAGA

QUELQUES HEURES PLUS TÔT, L'AMBIANCE ÉTAIT ENCORE AUX RIRES.

PAR LE MIRACLE DE LA TECHNOLOGIE LES MURS DE L'HOLODECK S'ÉTAIENT TRANSFORMÉS EN AIRE DE PIQUE-NIQUE.

M. NEELIX, M. PARIS, VOUS VOUS ÊTES SURPASSÉ.

MERCI, CAPITAINE.

AVEC DE TELS MOYENS C'EST FACILE DE FAIRE DES PROUESSES.



MOLLY !



VOUS AVEZ VRAIMENT PENSÉ À TOUT, VOUS DEUX.

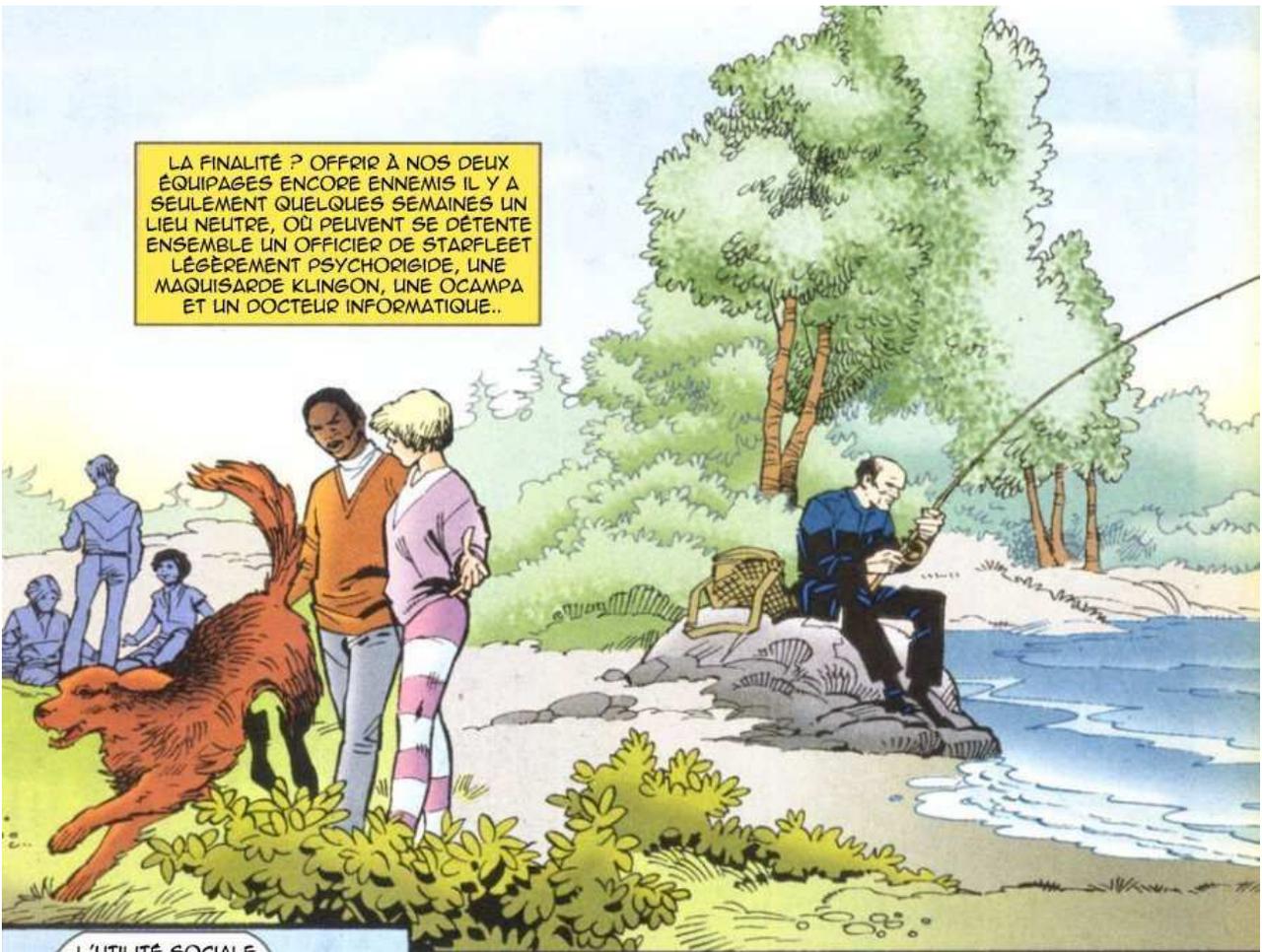


NOUS AVONS ESSAYÉ DE PERSONNALISER LE PROGRAMME AU MAXIMUM.

CAPITAINE, J'AI CÉPENDANT UNE QUESTION, QUELLE EST LA FINALITÉ DE TOUT CELA ?



LA FINALITÉ ? OFFRIR À NOS DEUX ÉQUIPAGES ENCORE ENNEMIS IL Y A SEULEMENT QUELQUES SEMAINES UN LIEU NEUTRE, OÙ PEUVENT SE DÉTENTE ENSEMBLE UN OFFICIER DE STARFLEET LÉGÈREMENT PSYCHORIGIDE, UNE MAQUISARDE KLINGON, UNE OCAMPA ET UN DOCTEUR INFORMATIQUE..



L'UTILITÉ SOCIALE D'UN 'PIQUE-NIQUE' SERAIT DONC DIPLOMATIQUE.

LE PIQUE-NIQUE ET LE BASE-BALL, J'AI HÂTE D'UTILISER LE PROGRAMME RÉCUPÉRÉ SUR DSA.



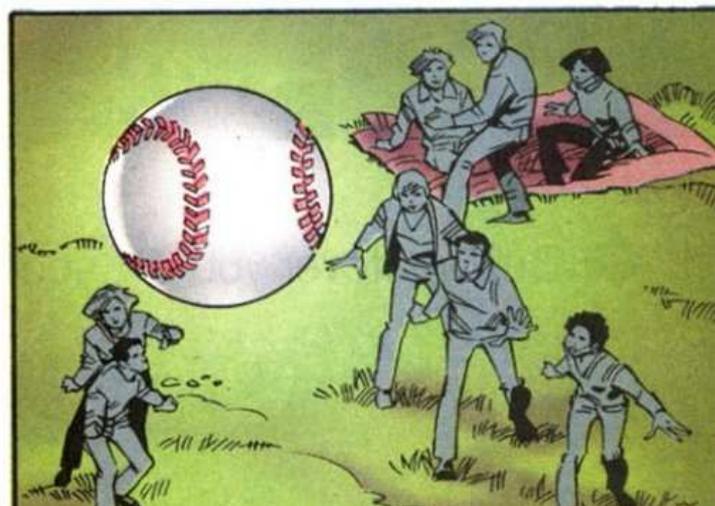
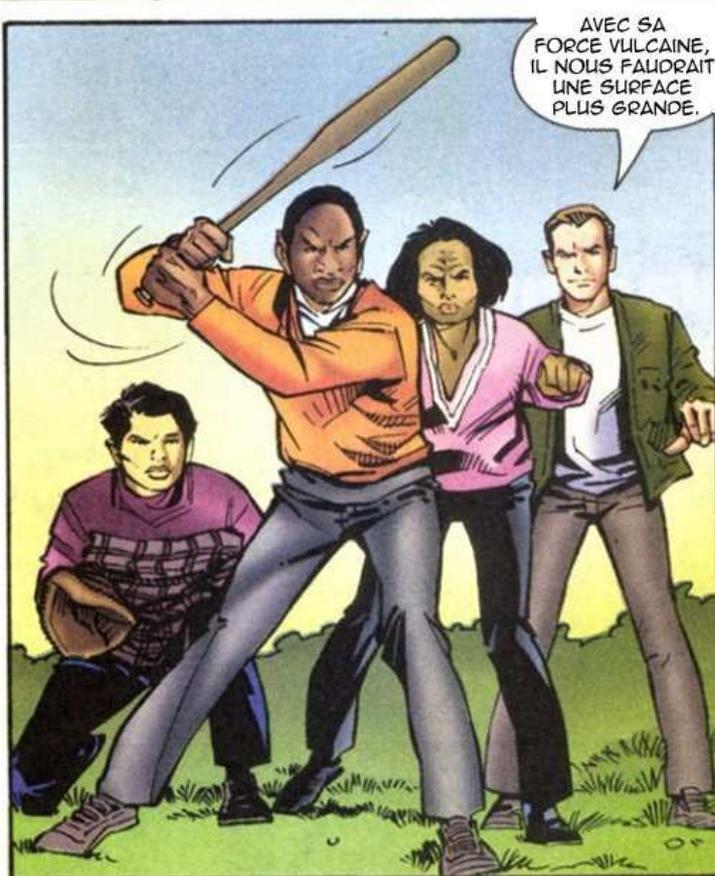
PERMISSION DE TÂTER DE LA BATTE, CAPITAINE ?

PERMISSION ACCORDÉE, M. PARIS.



MERCI CAPITAINE, IL EST TEMPS DE MONTRER À CES PIEDS-TENDRES CE QUE C'EST, UNE VRAIE TRAJECTOIRE DE PILOTE.







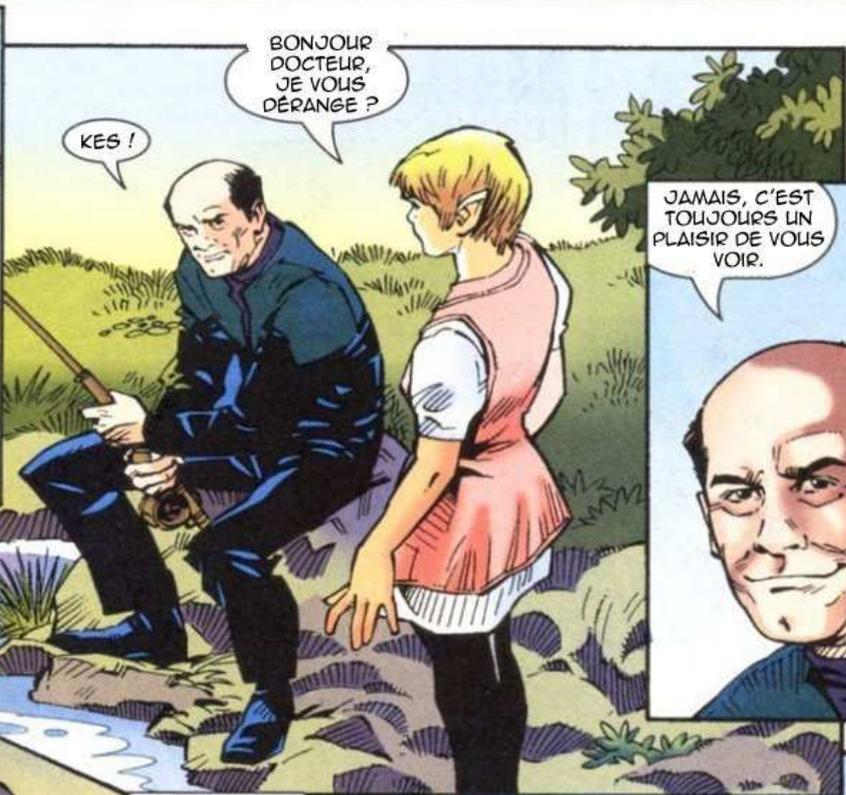
QUOI... ?

EST-CE TROP DEMANDER DE LAISSER UN PALIVRE HMI SE DÉTENDRE OU VAIS-JE DEVOIR M'ISOLER DANS L'ESPACE...

SPLAAASH!



...INFORMA-TIQUE ?



BONJOUR DOCTEUR, JE VOUS DÉRANGE ?

KES !

JAMAIS, C'EST TOUJOURS UN PLAISIR DE VOUS VOIR.



VOUS ÊTES ASSIS ICI DEPUIS UNE HEURE AVEC CETTE TIGE, JE ME DEMANDAIS... POURQUOI ?

CELA S'APPELLE PÊCHER, IL S'AGIT D'ATTIRER UN ANIMAL APPELÉ POISSON AVEC UN APPÂT COLORE ET DE LE SAISIR À L'AIDE D'UN CROCHET.

C'EST SUPPOSÉ ÊTRE AMUSANT.



UN CROCHET ? JE NE VOIS PAS L'AMUSE-MENT POUR LE POISSON.

TOUT CELA ÉTAIT LOIN MAINTENANT.

ÇA VA ÊTRE UN MOMENT DIFFICILE MESSIEURS.

AUGMENTEZ LE CHAMP D'AMORTISSEMENT INERTIEL.

JE TENTE DE COMPENSER CAPITAINE. MAIS LES DÉCHARGES IONIQUES PERTURBENT LE CHAMP D'INTÉGRITÉ.

VERROUILLEZ LE RAYON TRACTEUR ET SORTEZ-LES DE LÀ.

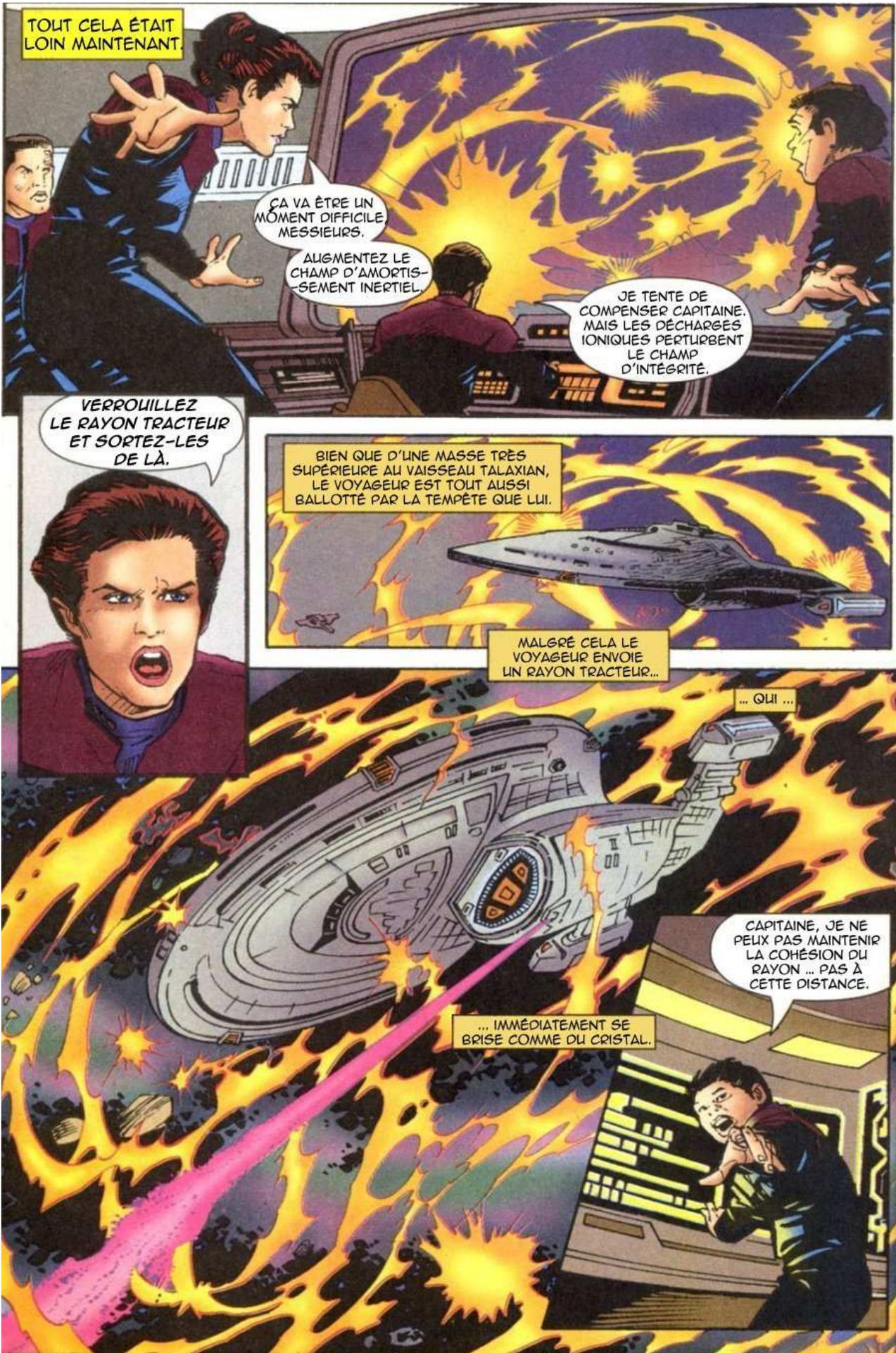
BIEN QUE D'UNE MASSE TRÈS SUPÉRIEURE AU VAISSEAU TALAXIAN, LE VOYAGEUR EST TOUT AUSSI BALLOTTÉ PAR LA TEMPÊTE QUE LUI.

MALGRÉ CELA LE VOYAGEUR ENVOIE UN RAYON TRACTEUR...

... QUI ...

CAPITAINE, JE NE PEUX PAS MAINTENIR LA COHÉSION DU RAYON ... PAS À CETTE DISTANCE.

... IMMÉDIATEMENT SE BRISE COMME DU CRISTAL.









CAPITAINE ACRUX À VAISSEAU ÉTRANGER. SI VOUS ÊTES VENUS ZZZ ZZZ SALVER, FAIRE HHZHHZ...



...NOS DERNIÈRES ZZZEEEE NOELVRE VONT NOUS LACH...

ZZZTT NOUS SOMMES À LA DÉRIVE SAZZZTT...!



CAPITAINE... POURQUOI NE PAS UTILISER LES TÉLÉPORTEURS ?



LES PARTICULES IONIQUES DÉTRUIRAIENT LA RÉOLUTION QUANTIQUE DU TRANSFERT.

NOUS NE RÉCUPÉRERIONS QUE DE LA MATIÈRE INERTE

OH...



LT PARIS, NOUS ALLONS AVOIR BESOIN DE TOUTES VOS COMPÉTENCES DE PILOTE..

TRANSFÉRER TOUTE L'ÉNERGIE DISPONIBLE SUR LES BOUCLIERS. NOUS ENTRONS DANS LE CHAMP D'ASTÉROÏDE. QUART D'IMPULSION.

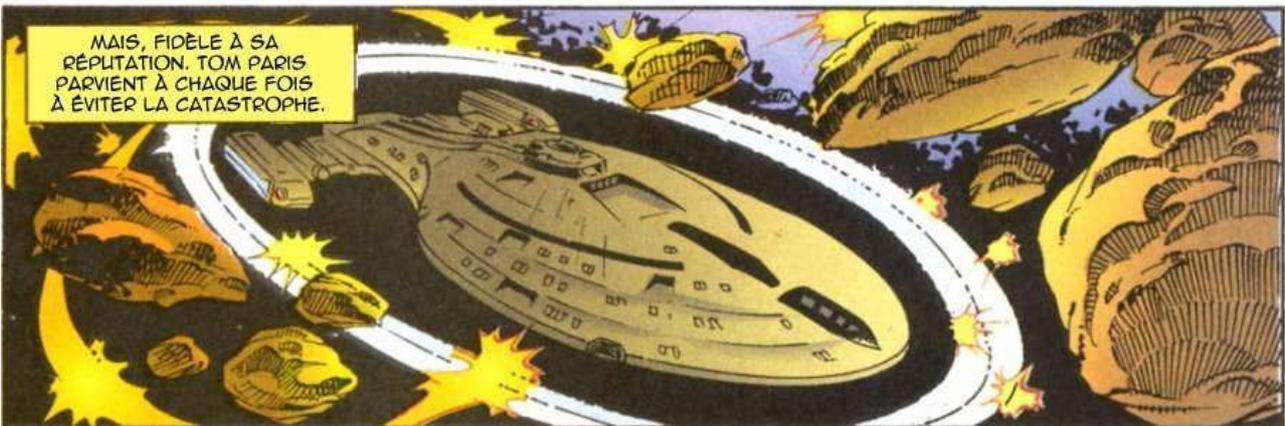


À VOS ORDRES. BOUCLIERS REVENUS À 95 %. DROIT DEVANT. QUART D'IMPULSION.



ALORS QUE LE GRAND VAISSEAU LOUVOIE ENTRE LES MASSES ROCHEUSES, LES ÉCLAIRS D'ÉNERGIES QUI FRAPPENT LA COQUE DEVIENNENT DE PLUS EN PLUS PUISSANTS.

PLUS D'UNE FOIS, LE VOYAGEUR SEMBLE PERDU.



MAIS, FIDÈLE À SA RÉPUTATION. TOM PARIS PARVIENT À CHAQUE FOIS À ÉVITER LA CATASTROPHE.



NOUS SOMMES MAINTENANT À VOTRE PORTÉE, CAPITAINE ACRUX.

NOUS ALLONS ÉTENDRE NOS BOUCLIERS, ENSUITE NOUS VOUS TÉLÉPORTERONS.

CE N'EST PAS SANS RISQUE.



CAPITAINE, NOUS AVONS MAINTENANT UNE BRÈCHE DANS LA SALLE DES MACHINES.

NOTRE SITUATION EST DÉSESÉRÉE.

QUELS QUE SOIENT LES RISQUES, ALLEZ-Y.



DOUCEMENT, M. PARIS...

CAPITAINE, LA SALLE DES MACHINES REPORTE UNE PANNE DES AMORTISSEURS INERTIELS ARRIERE...



CAPITAINE, LES BOULIERS SONT A 45 %, INSUFFISANT POUR LES ETENDRE JUSQU'AU VAISSEAU TALAXIEN.

ALORS NOUS ALLONS DEVOIR TROUVER AUTRE CHOSE...



...AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD... POUR NOUS DEUX.



IL DOIT Y AVOIR UN MOYEN DE L'ATTRAPER.



CE QU'IL NOUS FAUDRAIT C'EST DES GRAPPINS D'ABORDAGE...



C'EST ÇA !

NOUS ALLONS SORTIR LES SUPPORTS D'ATERRISSAGE ET LES UTILISER POUR SAISIR L'AUTRE VAISSEAU.



HARRY... PREPAREZ-VOUS A DEPLOYER LES SUPPORTS.

C'EST UNE MANOEUVRE DELICATE ! JE NE SUIS PAS SUR QUE JE PEUX...

... OUI MADAME.

LE VOYAGER, LES BOUCLIERS
BRILLANT DE MILLE FEUX,
SURVOLE LE TALAXIAN BLESSÉ
TEL UN ANGE DE LA COMPASSION.



MÈTRES APRÈS MÈTRES, LES DEUX
VAISSEAUX, LUTTANT CONTRE LES
VICIEUX COURANTS GÉNÉRÉS PAR LA
TEMPÊTE, S'APPROCHENT L'UN DE L'AUTRE

AFFICHANT UNE CONFIANCE QU'ELLE EST LOIN DE RESSENTIR, ANEWAY CONTINUE À DIRIGER LA MANOEUVRE.



ABAISSER LES BOUCLIERS.



L'OPÉRATION EST DÉLICATE, ELLE NÉCESSITE NON SEULEMENT UNE CONFIANCE ABSOLUE DANS LES ORDRES DU CAPITAINE...

... MAIS ÉGALEMENT UNE SYMBOSE ENTRE UN ANCIEN PILOTE DU MAQUIS ET UN JEUNE ENSEIGNE À PEINE SORTI DE L'ACADÉMIE.



S'ILS RÉUSSISSENT CE SERA UNE PREMIÈRE DANS L'HISTOIRE DE LA FLOTTE.

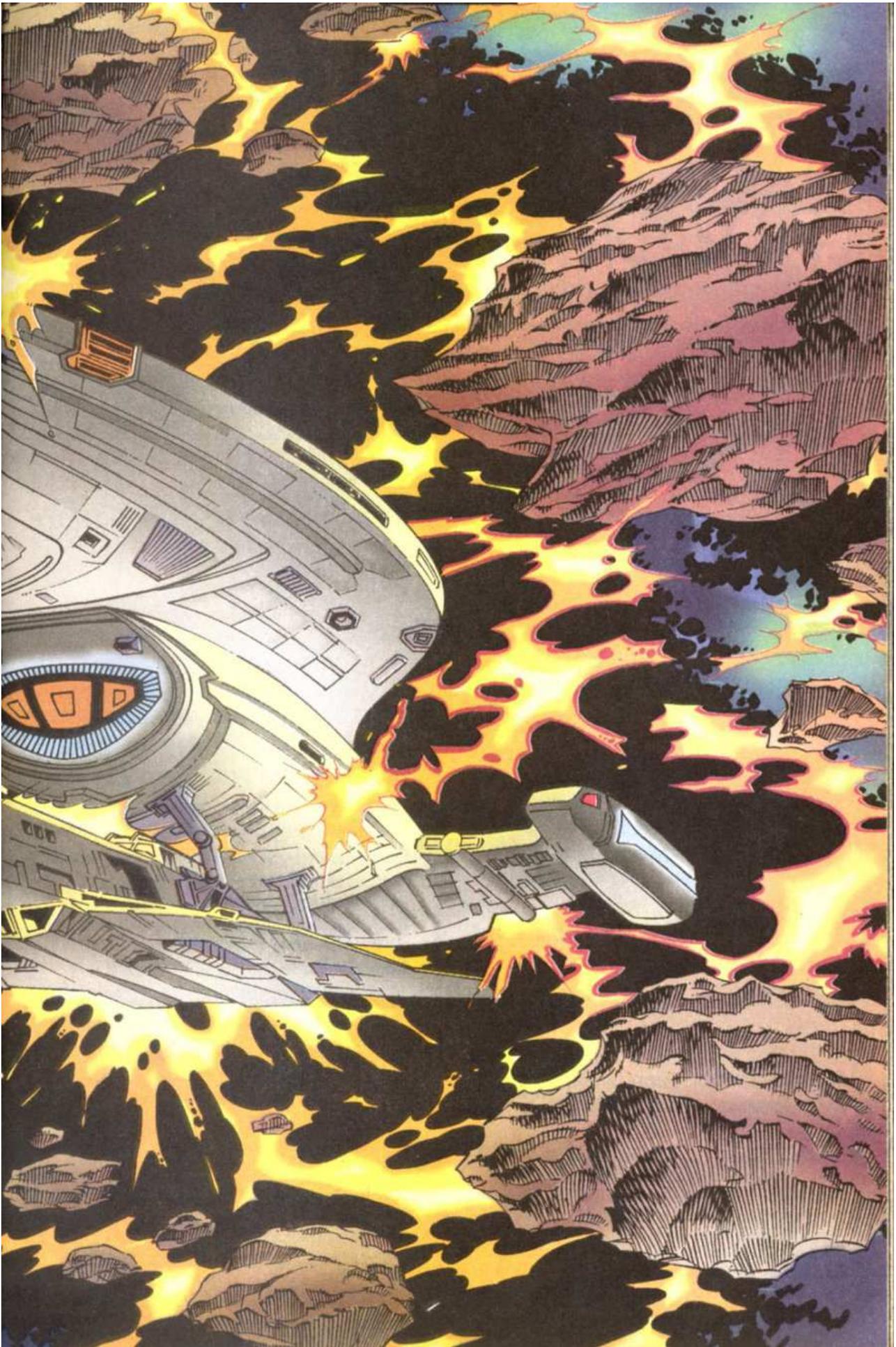


PREMIÈRE, QUE LES INGÉNIEURS DE PLANETA LUTOPIA QUALIFIERAIENT D'OPÉRATION SUICIDE.



'OPÉRATION SUICIDE'
QUE LE VOYAGEUR
S'APPÊTE À EFFECTUER.







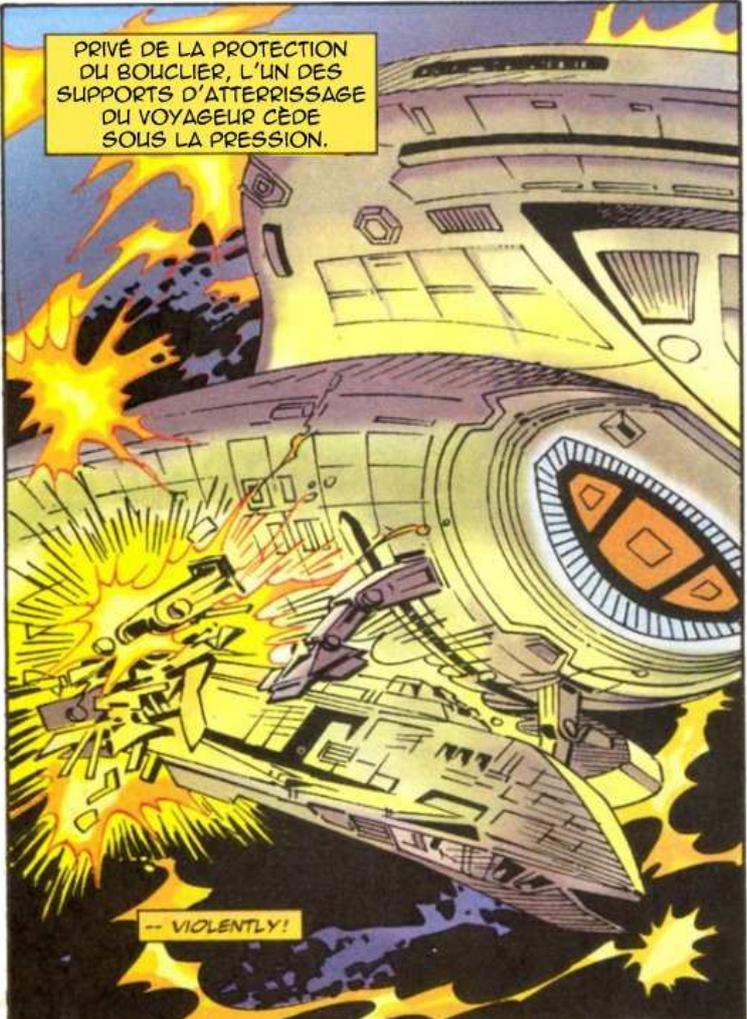
AFFAIBLI PAR LES PERTES
D'ÉNERGIE, LE VOYAGEUR
NE PEUT PAS REDEPLOYER
SES BOUCLIERS.

MAL ARRIMÉE,
LE VAISSEAU
TALAXIAN...

...GLISSE ET
TOUCHE LA COQUE
DU VOYAGEUR.



DÉJÀ FORTEMENT MISE À
L'ÉPREUVE PAR LA TEMPÊTE
LA COQUE DU TALAXIAN
SE DÉCHIRE.



PRIVÉ DE LA PROTECTION
DU BOUCLIER, L'UN DES
SUPPORTS D'ATERRISSAGE
DU VOYAGEUR CÈDE
SOUS LA PRESSION.

-- VIOLENTLY!



À TOUT L'ÉQUIPAGE. PROTOCOLE D'IMPACT.

ALERTE AU CONTRÔLE DES DOMMAGES.



LA MASSE DU VAISSEAU TALAXIEN NOUS DÉPORTE VERS LE CENTRE DE LA TEMPÊTE.

JE N'ARRIVE PAS À COMPENSER.



COUPURE DU CHAMP D'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DANS 60 SECONDES.



EN PLUS DES PANNES EN CASCADE QUI ACCABLENT LE VOYAGEUR. LA MISE HORS SERVICE DES BOUCLIERS...



...MENACE L'ÉQUIPAGE DE CONTAMINATION MORTELLE PAR RADIATIONS IONIQUES.

AAARRG!

EEAAAHH!

AIIIIHH!

NOUS N'AVONS PLUS DE TEMPS.

SALLE DE TÉLÉPORTATION... TÉLÉPORTEZ LES TALAXIENS À BORD. LT PARIS... ENSEIGNE KIM... RELÂCHEZ LE TRAIN D'ATERRISSAGE.

JE VAIS EN SALLE DE TÉLÉPORTATION.



SUR LA PASSERELLE DU VAISSEAU TALAXIEN.

CAPITAINE ACRUX...PRÉPAREZ-VOUS À ÊTRE TÉLÉ-PORTÉ À BORD DU VOYAGER.

ENFIN... ILS VONT UTILISER LEUR APPAREIL À TÉLÉPORTATION.

VOUS SAVEZ TOUS CE QUE VOUS AVEZ À FAIRE.



TÉLÉPORTATION À CAPITAINE JANEWAY... JE N'ARRIVE PAS À VERROUILLER L'ÉQUIPAGE TALAXIEN...



...LA TEMPÊTE IONIQUE POLARISE LES SCANNERS DE VISÉE.



JE LES AI... ATTENDEZ... NONNN.

ZZAAAT!



QUE S'EST-IL PASSÉ ?

SALLE DE TÉLÉPORTATION À CAPITAINE...NOUS AVONS ÉTÉ FRAPPÉS PAR UNE DÉCHARGE IONIQUE...

LES TALAXIENS ONT DISPARU... ATTIRÉS...



...DANS UNE FISSURE QUANTIQUE

ILS PEUVENT ÊTRE N'IMPORTE OÙ...DANS LE TEMPS OU L'ESPACE !



SUR LA PASSERELLE, L'ÉQUI-
PAGE EST ÉGALEMENT
FRAPPÉ PAR LA VIOLENTE
DÉCHARGE.

ULTIME
TRAHISE
DE L'ORAGE.

UHH !
TRENTE SECONDES
AVANT RUPTURE
DE COQUE.

SALLE DE
TÉLÉPORTATION...
LES TALAXIENS
SONT À BORD ?

NOUS
DEVONS NOUS
DÉSENGAGER...
MAINTENANT !

LT PARIS,
LARGUER LE
TALAXIEN.

J'ESSAIE. MAIS
LES SYSTÈMES
NE RÉPONDENT
PAS.

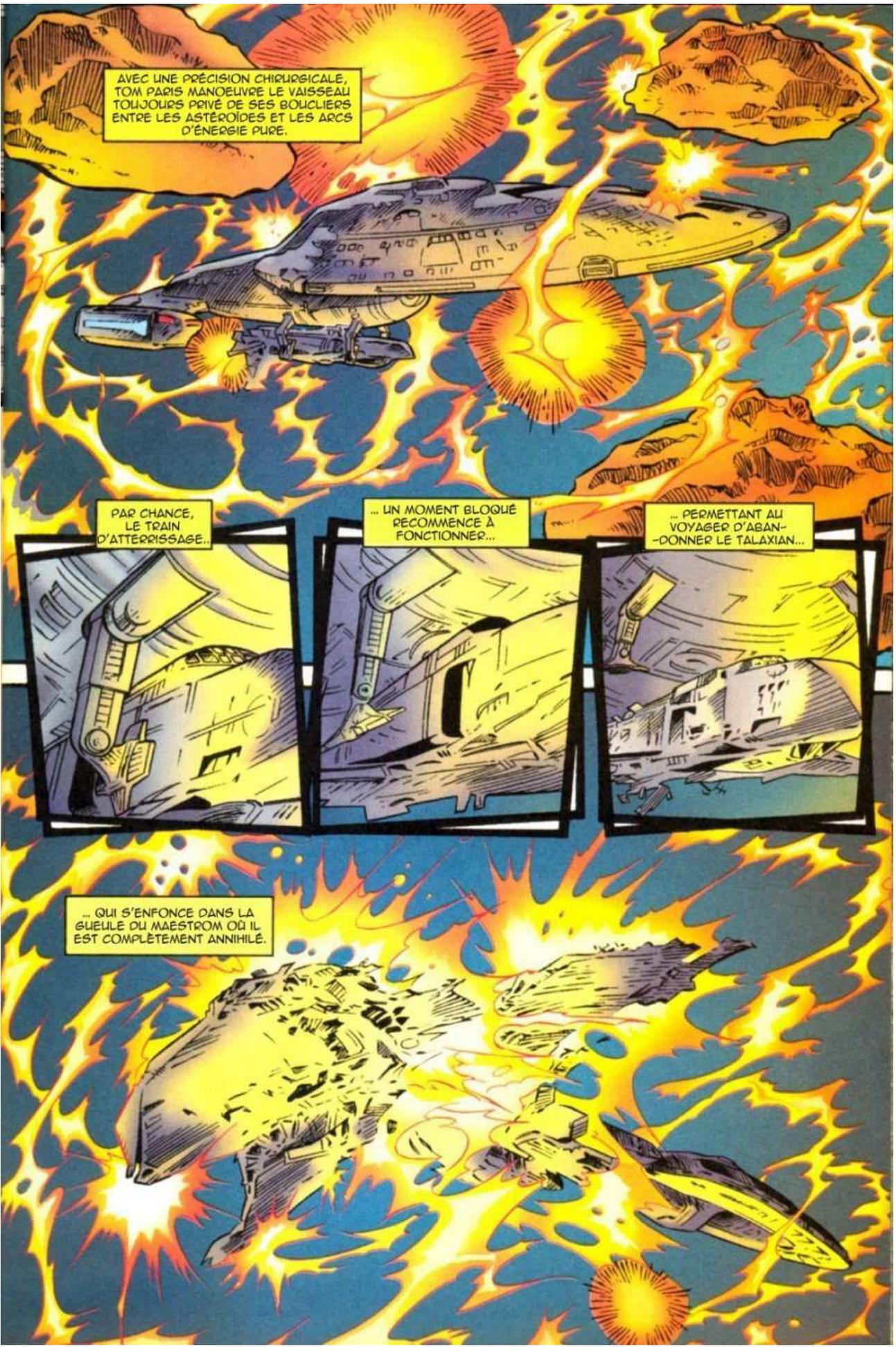
SALLE DE
TÉLÉPORTATION,
RAPPORT.

COMMANDER...
JE LES AI EU
PENDANT UNE
SECONDE,
ENSUITE ILS ONT
ÉTÉ PROPULSÉS..

DANS
UNE FISSURE
QUANTIQUE.

LT. PARIS
SORTEZ-
NOUS
DE LÀ.

AU MOINS
ILS NE SONT
PAS DANS
L'ÉPAVE.



AVEC UNE PRÉCISION CHIRURGICALE, TOM PARIS MANOEUVRE LE VAISSEAU TOUJOURS PRIVÉ DE SES BOUCLIERS ENTRE LES ASTÉROÏDES ET LES ARCS D'ÉNERGIE PURE.

PAR CHANCE, LE TRAIN D'ATERRISSAGE...

... UN MOMENT BLOQUÉ RECOMMENCE À FONCTIONNER...

... PERMETTANT AU VOYAGER D'ABANDONNER LE TALAXIAN...

... QUI S'ENFONCE DANS LA GUEULE DU MAESTROM OÙ IL EST COMPLÈTEMENT ANNIHILÉ.



REMETTEZ LES BOUCLIERS ET SORTEZ-NOUS DE LÀ, M. PARIS.

BOUCLIERS LEVÉS. CAP PROGRAMMÉ.



QUART D'IMPULSION.

DE NOUVEAU PROTÉGÉ DERRIÈRE SON BOUCLIER LE VOYAGER PLONGE DANS LES COURANTS EMBRASÉS.

BIENTÔT LA CACOPHONIE DES FORCES CYCLONIQUES S'ÉVANOUIT.

JUSQU'À CE QU'...



NOUS SOMMES SORTIS, CAPITAINE. LES SYSTÈMES REVIENNENT À LA NORMALE.

LES ÉQUIPES DE CONTRÔLES DES DOMMAGES VIENNENT AU RAPPORT...



COMMANDER CHAKOTAY, VOUS AVEZ LA PASSERELLE.

NOUS DEVONS RETROUVER LES TALAXIENS... OÙ QU'ILS SOIENT JANEWAY À TORRES. RETROUVEZ-MOI EN SALLE DE TÉLÉPORTATION.



À VOS ORDRES CAPITAINE.

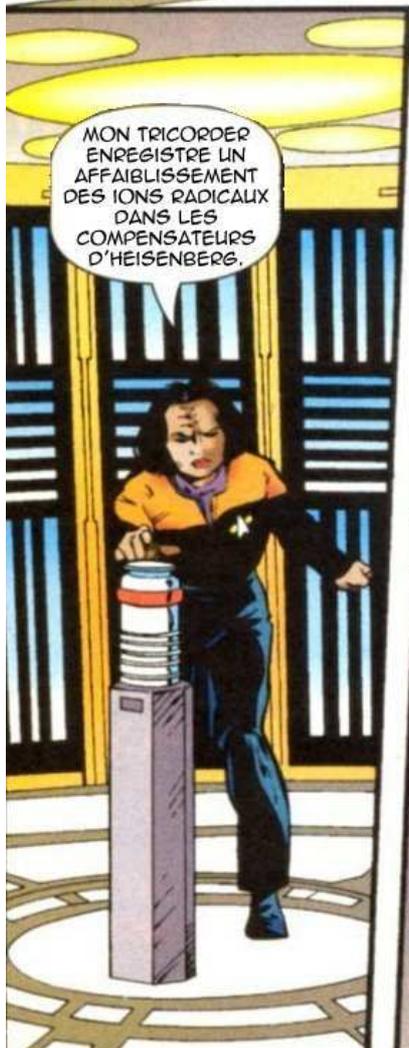


UNE HEURE PLUS TARD,
LE CAPITAINE ET SON
INGÉNIEUR EN CHEF SONT
TOUJOURS SUR LA PISTE
DES TALAXIENS DISPARUS...

LES ÉMETTEURS
DU TÉLÉPORTEUR ONT
ÉTÉ FRAPPÉS PAR LES
DÉCHARGES IONIQUES.
CE QUI A COMPROMIS LA
MATRICE DE TRANSITION
PHASIQUE....

ET A ABÎMÉ LES
SCANNERS D'IMAGE
MOLECULAIRE. MAIS
ÇA N'EXPLIQUE PAS
LA CRÉATION D'UNE
FISSURE QUANTIQUE.

ATTENDEZ,
J'AI QUELQUE
CHOSE.



MON TRICORDER
ENREGISTRE UN
AFFAIBLISSEMENT
DES IONS RADICAUX
DANS LES
COMPENSATEURS
D'HEISENBERG.

SI CELA A
DÉTRUIT LA
RÉSOLUTION
QUANTIQUE
DANS L'AC8...

...CELA A PU
ENTRAÎNER
UNE FISSURE
QUANTIQUE.

MAIS NOUS
NE SAVONS
TOUJOURS PAS
OÙ ÇA LES
A ENVOYÉS.

NON, MAIS CES
IONS RADICAUX
SONT COMME UNE
TRAINÉE DE MIE
DE PAIN...





PLUS TARD EN SALLE DE BRIEFING...

NOUS AVONS DÉTERMINÉ QUE LES TALAXIENS SONT PASSÉS À TRAVERS UNE FISSURE QUANTIQUE...

JUSQU'À UN SECOND PLAN DIMENSIONNEL



UNE TRAÎNÉE D'IONS EN DÉLIQUESCENCE NOUS A AMENÉS JUSQU'ICI...

...MAIS IL N'Y AUCUN MOYEN DE PISTER LES TALAXIENS AU-DELÀ DE CE POINT.

DU MOINS, PAS À PARTIR D'ICI. B'ELANNA ?



JE PEUX ENVOYER UN RAYON CONTRÔLÉ D'IONS ACTIFS À TRAVERS LE RAYON DU TÉLÉPORTEUR...

...ET ROUVRIRE LA FISSURE.

J'AUTORISERAI DEUX VOLONTAIRES À ALLER CHERCHER LES TALAXIENS.



J'IRAI !

MOI !

JE DOIS VOUS AVERTIR DU RISQUE EXTRÊME DE L'OPÉRATION...

JE COMPRENDS, M. TUVOK... MAIS C'EST MON PEUPLE, APRÈS TOUT.



...SANS ÇA.

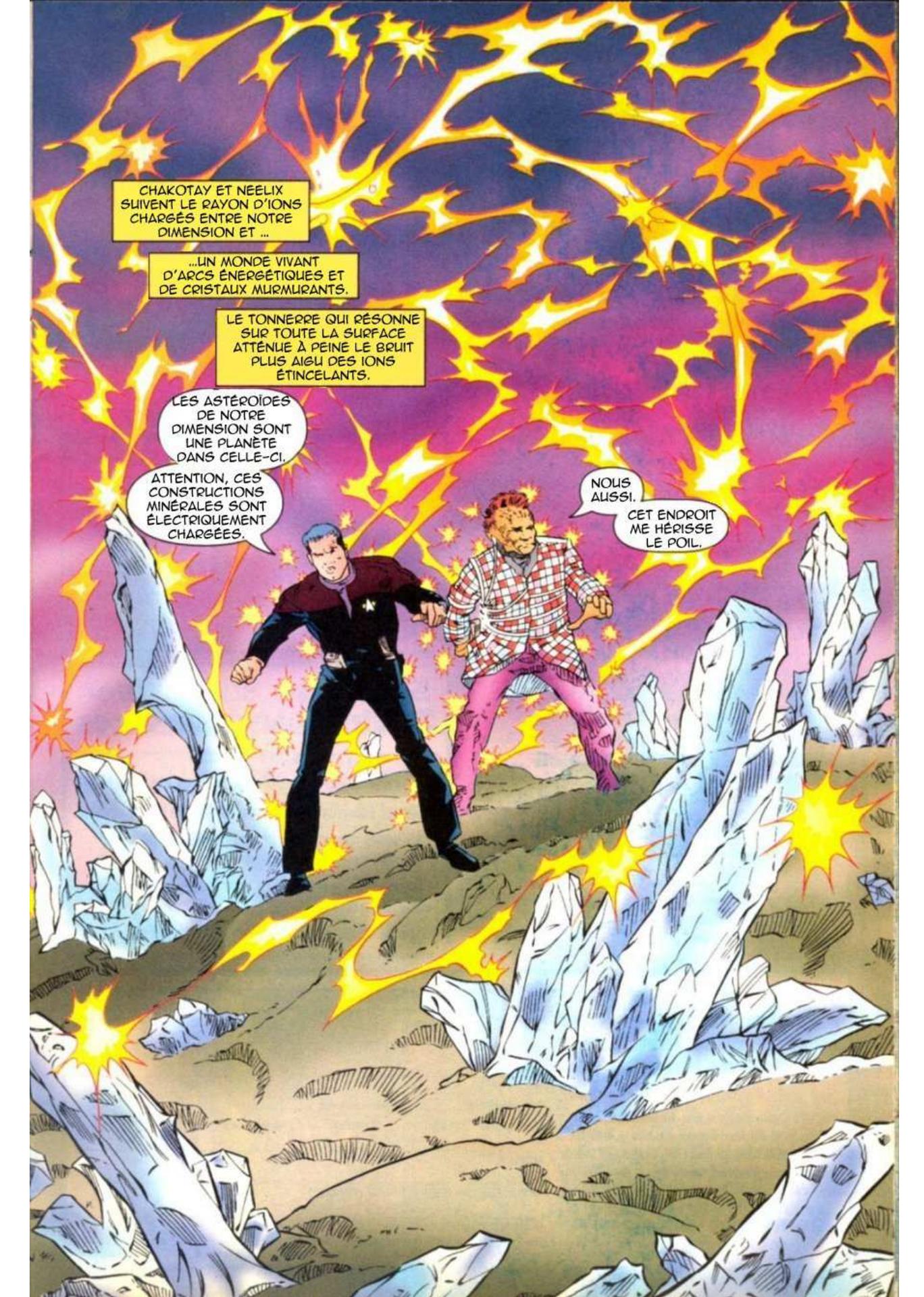


BONNE CHANCE À VOUS DEUX.



JE PROMETS DE PRENDRE SOIN DE MOI ET DE M. CHAKOTAY.





CHAKOTAY ET NEELIX
SUIVENT LE RAYON D'IONS
CHARGÉS ENTRE NOTRE
DIMENSION ET ...

...UN MONDE VIVANT
D'ARCS ÉNERGÉTIQUES ET
DE CRISTAUX MURMURANTS.

LE TONNERRE QUI RÉSONNE
SUR TOUTE LA SURFACE
ATTÉNUÉ À PEINE LE BRUIT
PLUS AIGU DES IONS
ÉTINCELANTS.

LES ASTÉROÏDES
DE NOTRE
DIMENSION SONT
UNE PLANÈTE
DANS CELLE-CI.

ATTENTION, CES
CONSTRUCTIONS
MINÉRALES SONT
ÉLECTRIQUEMENT
CHARGÉES.

NOUS
AUSSI.

CET ENDROIT
ME HÉRISSE
LE POIL.





UN ENSEMBLE D'ARCS ÉLECTRIQUE SUIT CHAKOTAY ET NEELIX...

...SOULEVANT LE SABLE SOUS LEURS PIEDS.

MAIS CE N'EST PAS CELA QUI FAIT S'ARRÊTER LE COMMANDER...



QUELQUE CHOSE NE VA PAS. LES SIGNES DE VIE TALAXIENS SONT ENCORE FORTS... MAIS...

J'AI UN MAUVAIS FEELING.

C'EST CE PICOTEMENT ÉLECTRIQUE. CELA NOUS...

NON... C'EST AUTRE CHOSE... QUELQUE CHOSE DE PLUS FORT.

LE SENTIMENT QUE NOUS SOMMES OBSERVÉS.





MAIS TOUTES CES INQUIÉTUDES
DISPARAISSENT, LORSQU'ILS
ARRIVENT AU SOMMET DE LA DUNE.

OH MON
DIEU ! C'EST...
C'EST...

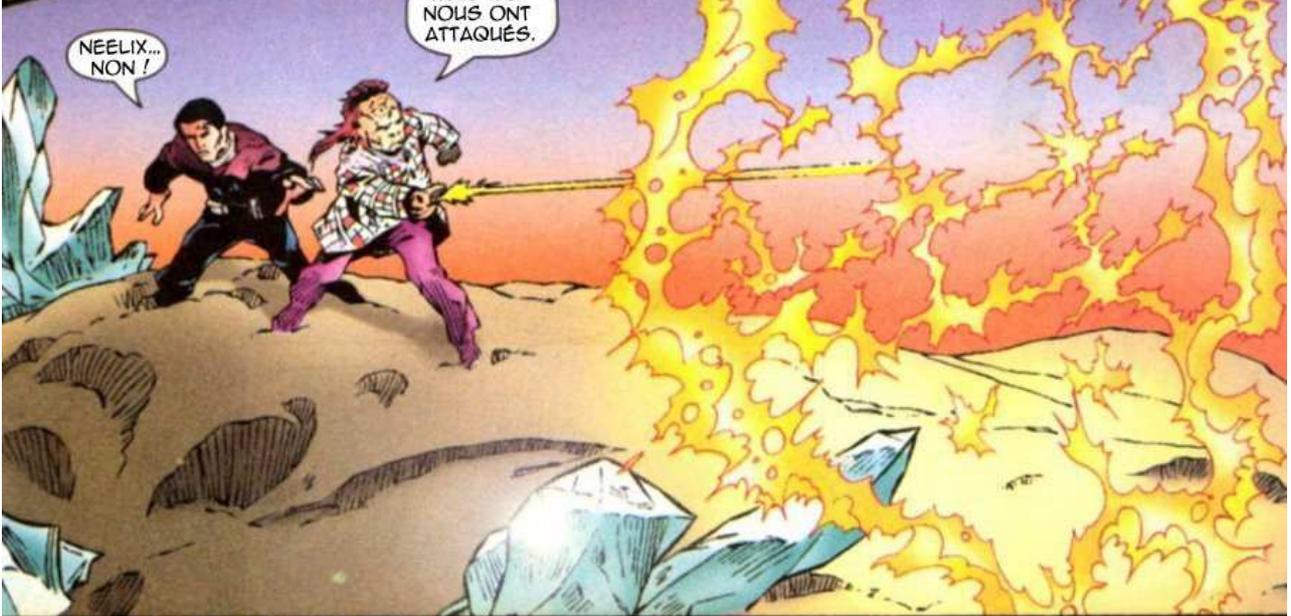
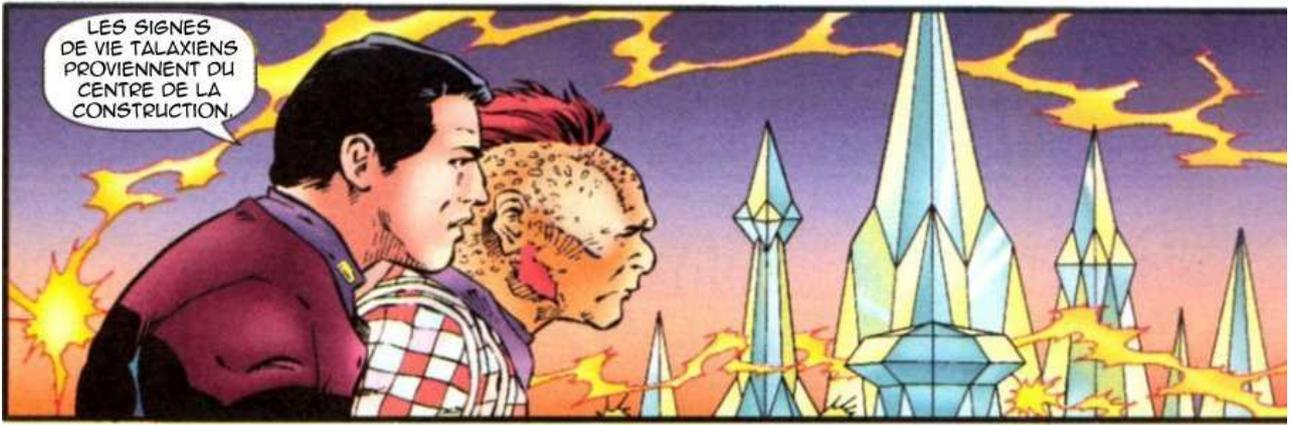


C'EST
BEAU !

CE N'EST PAS
QUELQUE CHOSE
DE NATUREL...

C'EST UNE
CONSTRUCTION
ARTIFICIELLE.

IL Y A DE LA VIE
INTELLIGENTE SUR
CETTE PLANÈTE.





ILS
ABSORBENT
L'ÉNERGIE DU
PHASER.
C'EST AVEUGLANT.

HUM...PEUT-
ÊTRE AI-JE EU
TORT DE TIRER
SUR EUX... ?



PAS TRÈS
PRUDENT EN
TOUT CAS.
COUREZ !



LES ÉCLAIRS
NOUS POUSSENT
VERS LA CITÉ,
POURQUOI ?



L'INTENSITÉ DES DÉCHARGES
D'ÉNERGIES AUGMENTE
BRUSQUEMENT.



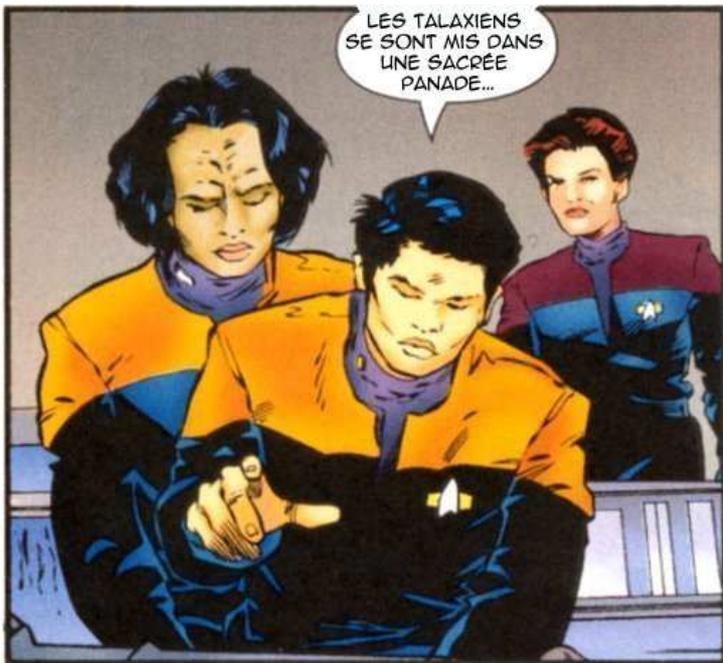
SUR LA PASSERELLE, LE CAPITAINE JANEWAY A DU MAL À CONTENIR SON IMPATIENCE.



DES NOUVELLES DE L'ÉQUIPE ?

PAS ENCORE CAPITAINE...

NOUS SURVEILLONS LEUR TRACEUR... LE SIGNAL EST FORT ET CLAIR.



LES TALAXIENS SE SONT MIS DANS UNE SACRÉE PANADE...



CURIUX QU'ILS AIENT SPÉCIFIQUEMENT APPELÉ LE VOYAGER AU SECOURS.



LA TEMPÊTE IONIQUE ÉTAIT FACILEMENT ÉVITABLE. COMMENT ONT-ILS ÉTÉ PRIS DEDANS ?

OU... POURQUOI ?

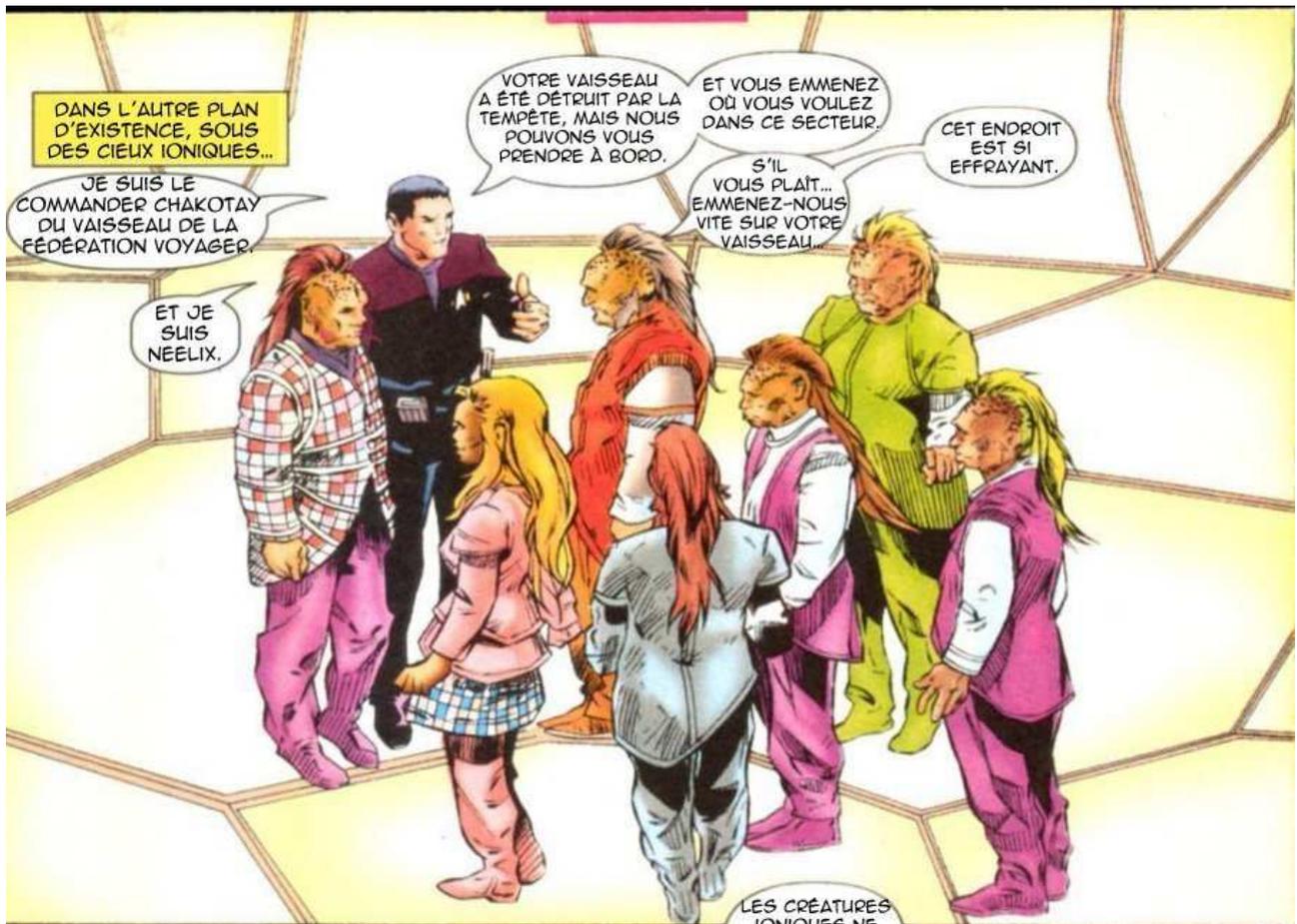


ENSEIGNE KIM, SCANNEZ LA ZONE.

OUI CAPITAINE. QU'EST-CE QUE JE CHERCHE ?



QUAND VOUS L'AUREZ TROUVÉ, JE VOUS LE DIRAI.



DANS L'AUTRE PLAN D'EXISTENCE, SOUS DES CIEUX IONIQUES...

JE SUIS LE COMMANDER CHAKOTAY DU VAISSEAU DE LA FÉDÉRATION VOYAGER.

ET JE SUIS NEELIX.

VOTRE VAISSEAU A ÉTÉ DÉTRUIT PAR LA TEMPÊTE, MAIS NOUS POUVONS VOUS PRENDRE À BORD.

ET VOUS EMMENEZ OÙ VOUS VOULEZ DANS CE SECTEUR.

CET ENDROIT EST SI EFFRAYANT.

S'IL VOUS PLAÎT... EMMENEZ-NOUS VITE SUR VOTRE VAISSEAU.



LES CRÉATURES IONIQUES NE SEMBLENT PAS VOULOIR INTERFÉRER.



JE NE VOIS AUCUNE RAISON DE RETARDER NOTRE RETOUR.

J'ACTIVE LE SIGNAL DE LA BALISE.

MAIS ALORS QUE CHACUN ATTEND D'ÊTRE TÉLÉPORTÉ.



MAIS...

RIEN !

PAS DE SIGNAL DE VERROUILLAGE.

LE SIGNAL EST BLOQUÉ.



NEELIX... VOUS AVEZ RAISON.

MON TRICORDER CAPTE UN CHAMP AMORTISSEUR.



IL BLOQUE LE SIGNAL DE TÉLÉPORTATION...
...AUSSI BIEN QUE LES COURANTS ÉLECTRIQUES DE CETTE PLANÈTE.



OH MON DIEU ! VOUS DITES QUE SI L'ON VEUT SE TÉLÉPORTER...



...ON VA DEVOIR RETOURNER LÀ-BAS ?



NOTRE
TÉLÉPORTEUR
NE PEUT NOUS
VERROUILLER À
L'INTÉRIEUR.

ALORS
SORTONS.



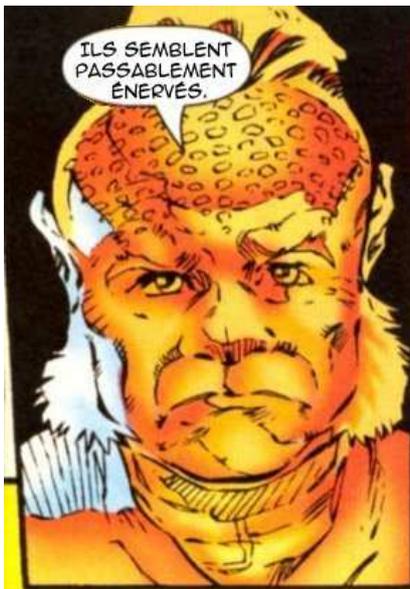
LE GROUPE N'A
ENCORE FAIT QUE
QUELQUES PAS À
L'EXTÉRIEUR.



QU'IL EST
INTERCEPTÉ.



TOUT LE
MONDE...À
L'INTÉRIEUR !



LES PREMIERS MOTS DE CHAKOTAY SONT MALADROITS... LES PROTOCOLES DE PREMIERS CONTACTS N'ÉTAIENT PAS UNE PRIORITÉ DANS LE MAQUILIS...

LA FORME DE VIE RÉPOND AVEC UNE GRÂCE SYMPHONIQUE DE BON AUGURE.

EN DÉPIT DE LA GAUCHERIE DU COMMANDANT.

ELLE COMPREND LA SUBSTANCE DU MESSAGE.

DÉSOLÉ POUR MON ACCENT.

ALLONS-Y TOUT LE MONDE.

ILS ESSAYAIENT JUSTE DE NOUS PROTÉGER DE LEUR ENVIRONNEMENT ÉNERGÉTIQUE.

CELA DEVRAIT BIEN CE PASSÉ MAINTENANT.

CHAKOTAY À VOYAGER... HUIT À TÉLÉPORTER.



ALI REVOIR,
MON NOUVEL
AMI...

LES DEUX FORMES DE
VIE PARTAGENT UN
GESTE D'AMITIÉ...

...PUIS.

NOUS LES
AVONS, CAPITAINE.
ILS SONT TOUS
DE RETOUR.

NEELIX.



COMMANDER, M. NEELIX...
S'IL VOUS PLAÎT, ÉLOIGNEZ-
VOUS DE L'ÉQUIPAGE
TALAXIEN.

NEELIX... QUI
EST CETTE
FEMME ?

KES... MON
COEUR. JE...
ELLE...



M. TUVOK, ÉLOIGNEZ VOTRE ÉQUIPE DE SÉCURITÉ, OU JE TUE VOTRE PREMIER OFFICIER.

SÉCURITÉ... BAISSÉZ VOS ARMES.



QUE SIGNIFIE TOUT CEÇI ?

LE CAPITAINE SUSPECTAIT UNE DUPLICITÉ DE LA PART DES TALAXIENS...

ALORS ELLE A SCANNÉ LA TEMPÊTE IONIQUE. LES SENSEURS ONT RÉVÉLÉ UN VAISSEAU TRABE CACHÉ NON LOIN.



NOUS ÉTIONS INCERTAINS DE SON RÔLE... JUSQU'À MAINTENANT.

APPAREMMENT, CES TALAXIENS SONT DES AGENTS TRABES.



DISONS PLUTÔT DES MERCENAIRES. LES TRABES VEULENT LA TECHNOLOGIE OU VOYAGER, ET ILS NOUS ONT GÉNÉREUSEMENT PAYÉS...

... POUR LEUR LA LIVRER ET CE PAR N'IMPORTE QUEL MOYEN.



PERDU À 70000 ANNÉES
LUMIÈRE DE CHEZ LUI, LE VAISSEAU
DE LA FÉDÉRATION VOYAGER
S'ENGAGE DANS CE QU'IL CROIT
ÊTRE UNE MISSION DE SAUVETAGE.

REPERCUSSIONS

ÉCRITURE

LAURIE S.
SUTTON

ILLUSTRATION

JESUS REDONDO
CHRIS ELIPOULOS
JOHN KALISZ

TRADUCTION

CHIBI
PASCAL L.
SIMBANNE

CES
TALAXIENS
SONT DES
MERCENAIRES
AU SERVICE
DES TRABES ?

LE CAPITAINE
ACRUX A VOLONTAIR-
-EMENT MIS SON
VAISSEAU EN DANGER
POUR NOUS ATTIRER
DANS UN PIÈGE...

...AFIN DE
VOLER NOTRE
TECHNOLOGIE.

NOUS VOUS
SAUVONS D'UNE
TEMPÊTE IONIQUE,
NOUS VOUS SECOURONS
DE CRÉATURES D'UNE
AUTRE DIMENSION ET
VOILÀ TOUT LE "BÉNÉFICE"
QUE NOUS RÉCOLTONS ?





MERCI.

MAINTENANT, ABAISSEZ VOS ARMES OU LE COMMANDEUR CHAKOTAY PERDRA L'USAGE DE SA TÊTE.

TLIVOK ! N'ACCÉDEZ PAS À SA DEMANDE.

JE CROIS QU'IL EST TACTIQUEMENT RENTABLE D'OBEÏR POUR L'INSTANT.



EN EFFET, VULCAIN.

TRÈS BIEN LES HÉROS, EMMÈNE-NOUS À LA SALLE DES MACHINES. COEUR TECHNOLOGIQUE DE CE MERVEILLEUX VAISSEAU.



À UNE CONDITION, QUE VOUS RELÂCHIEZ NEELIX. IL NE SAIT RIEN DE LA FAÇON DONT CE VAISSEAU FONCTIONNE.



C'EST VRAI, IL N'EN SAIT RIEN. C'EST POURQUOI VOUS DEVRIEZ ME PRENDRE À SA PLACE.



UN INGÉNIEUR EN ÉCHANGE D'UN CUISINIER ? EXCELLENT.



INTENTION LOUABLE MAIS STRATÉGIQUEMENT NULLE, B'ELANNA.



VOUS RÉALISEZ QUE LE CAPITAINE JANEWAY NE VOUS LAISSERA PAS PARTIR.



ELLE NE PEUT PAS NOUS ARRÊTER...

...DU MOINS PAS AVEC UN CHEF DE LA SÉCURITÉ ENFERMÉ.



VOUS PENSEZ AVOIR TOUT PRÉVU.

JE LE PENSE OUI.

HÉ BIEN, C'EST QUE VOUS NE CONNAISSEZ PAS TUVOK.

MONSIEUR, COMMENT POUVONS-NOUS ARRÊTER LES TALAXIENS D'ICI ? NOUS SOMMES PIÉGÉS.

VOUS ÊTES PROBABLEMENT FAMILIER DE LA PARABOLE HUMAINE DU LAPIN ET DU BUISSON D'ÉPINES ?



À TOUT LE PERSONNEL DE SÉCURITÉ. ALERTE INTRUSION.

TUVOK À CAPITAINE JANEWAY...



ICI JANEWAY...
RAPPORT.

VOUS AVIEZ
RAISON À PROPOS
DE DUPLICITÉ DES
TALAXIENS, LEUR APPEL
AU SECOURS ÉTAIT UN
SIMULACRE POUR MONTER
À BORD DU VOYAGER.



ILS TIENNENT
CHAKOTAY ET TORRES
EN OTAGES AVEC L'INTENTION
DE PRENDRE LE CONTRÔLE
DE LA SALLE DES
MACHINES.



ORDINATEUR...
VERROUILLAGES
COMPLETS DU
VAISSEAU. AUTORISATION
JANEWAY BETA-CING-
TROIS-ZÉRO.

CELA DEVRAIT
LES RETARDER EN
ATTENDANT QUE
TUVOK PUISSE LES
NEUTRALISER.

TOUTEFOIS,
J'AI UN
PLAN...

VOUS AVEZ
CARTE BLANCHE,
M. TUVOK.



NOUS NE
POUVONS PAS
ENTRER DANS LA
SALLE DES MACHINES !
QU'EST-CE QUI
SE PASSE ?

LE CAPITAINE DOIT AVOIR
ENGAGÉ LES PROTOCOLES
DE SÉCURITÉ DU VAISSEAU.
IL N'Y A PAS DE MOYEN DE
LES DÉSENGAGER...



OH SI,
IL Y EN A
UN !

LIHH !



SI VOUS N'OUVREZ PAS CETTE PORTE, LE PROCHAIN TIR LUI SERA FATAL

B'ELANNA... NON...



VOUS AVEZ PRIS DE TRÈS MALVAINES HABITUDES CHEZ LES TRABES.



CAPITAINE, JE DÉTECTE DES TIRS DANS LA COURSIVE DE LA SALLE DES MACHINES.

LES NÔTRES OU LES LEURS ?

JE NE SAIS PAS...



JE DÉTECTE ÉGALEMENT DES PICS D'ÉNERGIE DANS LES MATRICES HOLOGRAPHIQUES.

ET QUELQU'UN ESSAIE DE FORCER LE VERROUILLAGE DE LA SALLE DES MACHINES.



J'Y
SUIS PRESQUE.
TUVOK A AJOUTÉ
QUELQUES SUB-
ROUTINES DE
SÉCURITÉ.

QUI RISQUE
DE COÛTER LA
VIE À CHAKOTAY
À MOINS QUE
VOUS...

FINI !



LE VOYAGER
EST À NOUS



VOTRE
CÉLÉBRATION
ME SEMBLE
PRÉMATURÉE,
CAPITAINE
ACRUX.



PUIS-JE VOUS DEMANDEZ DE DÉPOSER LES ARMES.



JE VOUS AVAIS ENFERMÉ. COMMENT...COMMENT ÊTES-VOUS ARRIVÉ AUSSI VITE ?

CE SERAIT UNE ERREUR TACTIQUE DE RÉVÉLER MES MÉTHODES À UN ENNEMI, MÊME VAINCU.



PAR ICI POUR LES CELLULES.



NOUS VOUS EMMENONS À L'INFIRMÉRIE, COMMANDEUR.

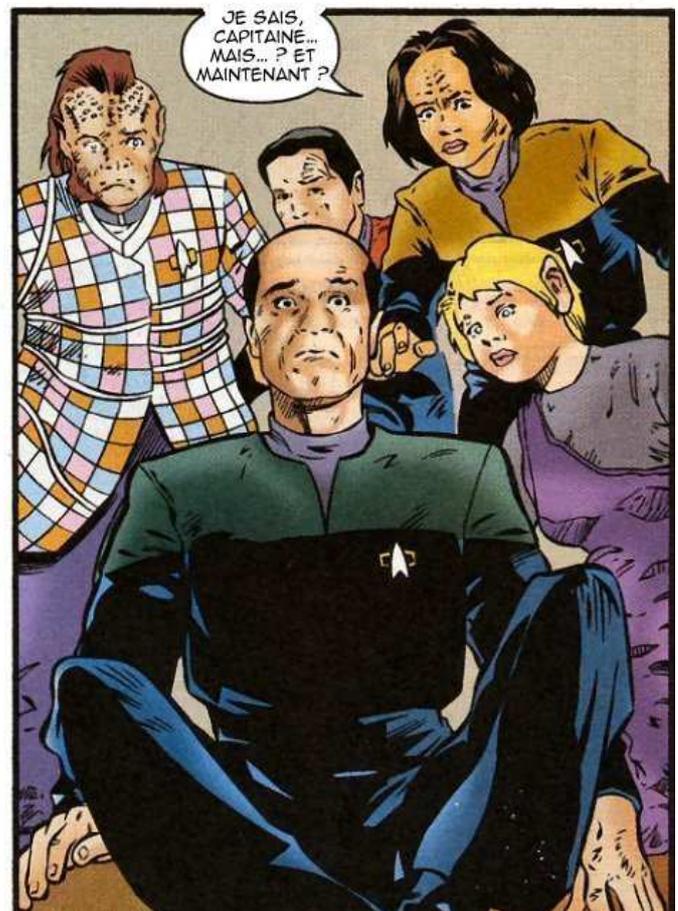
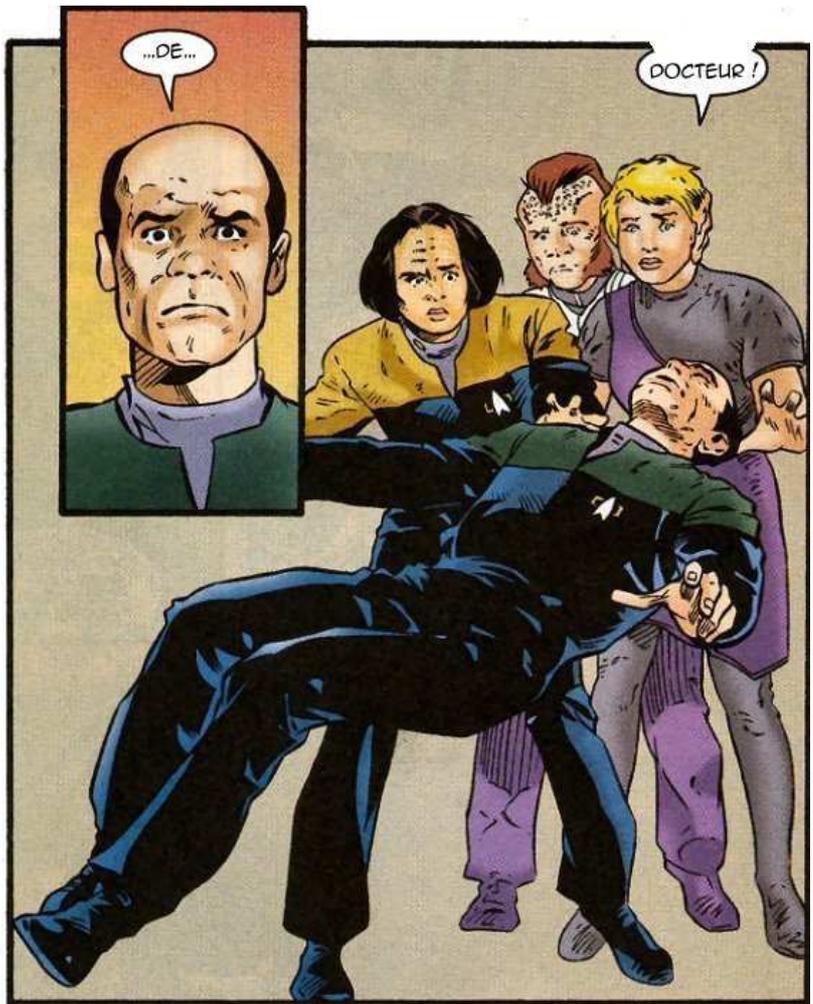
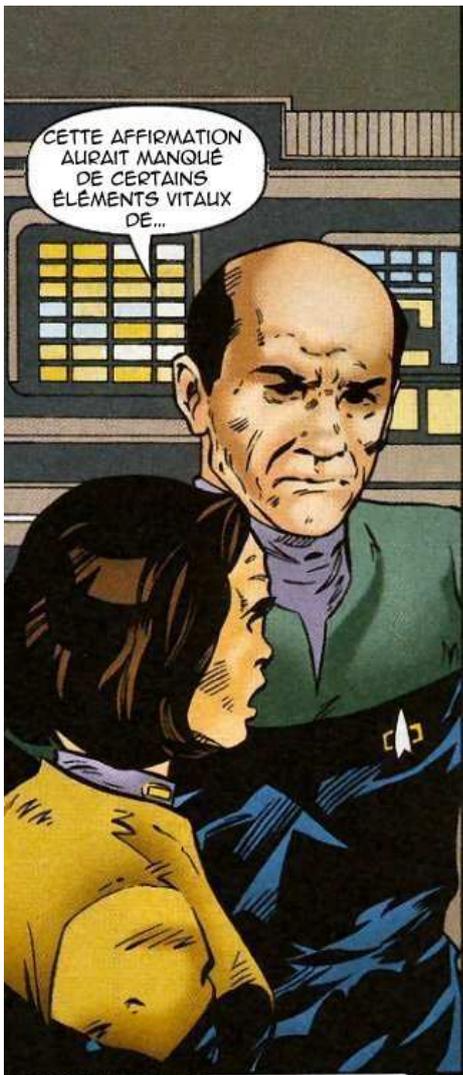
DANS UNE MINUTE. JE VEUX DIRE QUELQUE CHOSE À M. " TACTIQUEMENT RENTABLE"

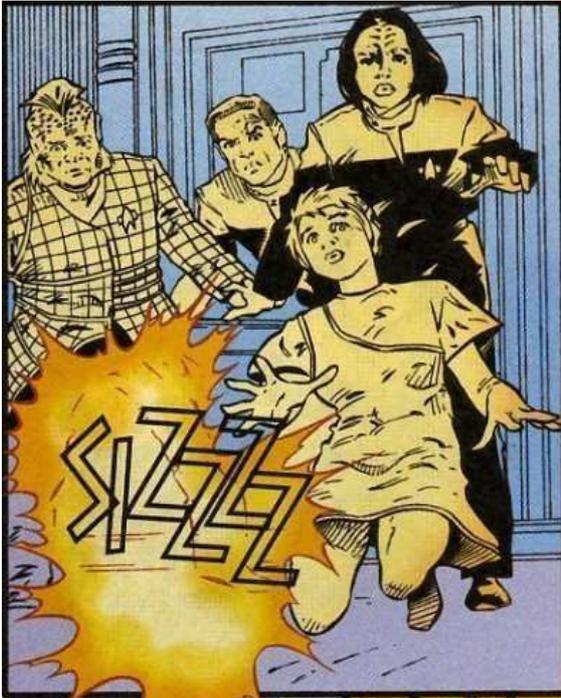


EXCELLENTE DÉMONSTRATION DE TÉLÉPORTATION DE SITE À SITE.

N'ENFERMEZ JAMAIS UN CHEF DE LA SÉCURITÉ DANS UNE SALLE DE TÉLÉPORTATION







CAPITAINE, C'EST FOU. LE DOCTEUR A DISPARU...



...PAS DÉSACTIVÉ... JUSTE PARTI.



CAPITAINE, ICI L'ENSEIGNE KIM DEPUIS L'HOLODECK...



LE LT PARIS ET MOI ÉTIIONS EN TRAIN D'ENQUÊTER SUR CES PICS D'ÉNERGIE ÉTRANGE...

...LORSQUE LE DOCTEUR EST APPARU ET LES PROGRAMMES SONT DEVENUS FOUS.



J'ARRIVE, HARRY.

M. TUVOK, VOUS AVEZ LA PASSERELLE.



D'ABORD DES MERCENAIRES TALAXIENS, ET MAINTENANT ÇA.

ET QUOI ENSUITE ?

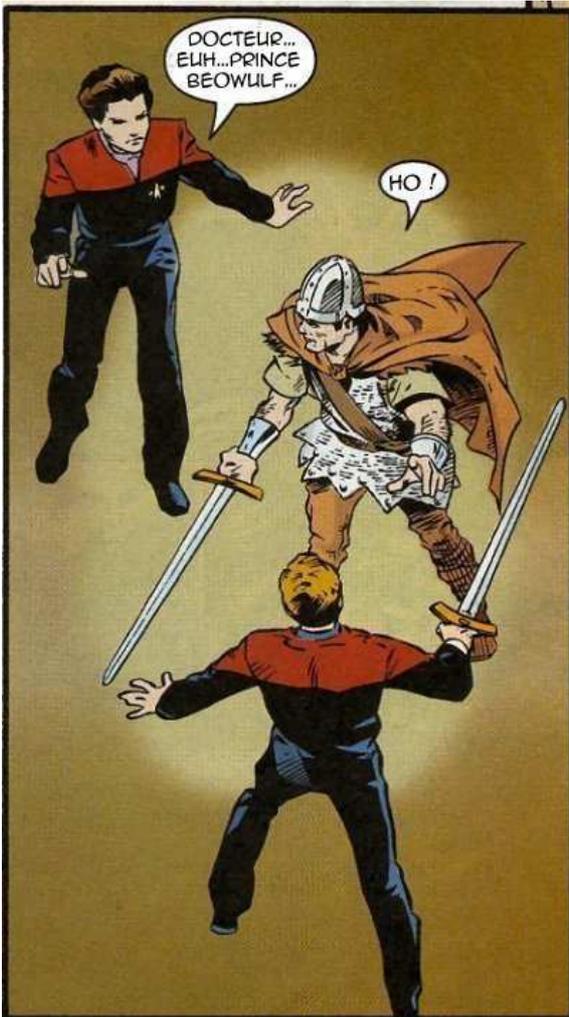


OH NON...

MON HOLO-ROMAN VICTORIEN...

...ET LE PROGRAMME D'HARRY SUR BEOWULF, ILS SE SONT... COMME MÉLANGÉS.

AVEC LE DOCTEUR DANS LE RÔLE TITRE.



DOCTEUR...
EUH...PRINCE
BEOWULF...

HO!



SALUTATIONS,
WEALTHÉOW...
DAME DE
HELMING.

BONNE REINE,
JE NE SUIS VENU
EN CES LIEUX QUE
POUR Y COMBATTRE
GREDEL.



C'EST MA
QUÊTE SACRÉE,
JE VAINCRAI LE
MONSTRE...

...DUS-CE
POUR CELA
SACRIFIER MA
VIE.



LA REINE
APPRECIÉ CES
FIÈRES PAROLES
PRINCE.

ALORS
RÉJOUISSONS-NOUS
ET BLIVONS À NOTRE
FUTURE VICTOIRE SUR
LES FORCES DU MAL.



JE FAIS ICI PAR CONSÉQUENT MON ÉLOGE...

...DE FORCE ET DE COMBAT, SI PEU FAIBLE JE ME COMPTE, DANS LES SOMBRE COMBATS, QUE GRENDEL...!



LA TRADITIONNELLE VANTARDISE ÉPIQUE MAINTENANT.



TIGRE, TIGRE ! BRÛLANT BRILLAMMENT... DANS LA FORÊT DE LA NUIT !

MON AMOUR A DES AILES, DES AILES ÉLANCÉES AVEC DES PLUMES, AVEC DE LA GRÂCE ET DES COURBES SURÉLEVÉES ET DES POINTES EFFILÉES.

EST-CE LÀ LE VISAGE QUI A LANCÉ UN MILLIER DE VAISSEAUX, ET BRÛLÉ LES TOURS SANS NOMBRE D'ILLION ? BELLE HÉLÈNE, FAIS-MOI IMMORTEL AVEC UN BAISER... !

NOUS PERDONS LA COHÉRENCE HOLOGRAPHIQUE, CAPITAINE !



TOM, HARRY, CES PICS ÉNERGÉTIQUES SUR LESQUELS VOUS ENQUÊTEZ DOIVENT ÊTRE LA CAUSE DE TOUT CELA.

JE VEUX UN DIAGNOSTIC DE NIVEAU LIN DE L'ENTIER...

TUVOK À JANEWAY...



JANEWAY, J'ÉCOUTÉ.

LES SYSTÈMES DU VAISSEAU ARRÊTENT ET SE RESTAURENT EUX-MÊMES AU HASARD. LA PROJECTION DU CHAMP DE FORCÉS DANS LA PRISON NE FONCTIONNE PLUS.

...LES MERCENAIRES TALAXIENS SE SONT ÉCHAPPÉS.



M. TIVOK. JE VOUS REJOINS SUR LA PASSERELLE.

D'ABORD LE DOCTEUR DEVIENT CINGLÉ, ET MAINTENANT TOUT LE VAISSEAU.

HARRY, TOUT CELA DOIT AVOIR UNE CAUSE COMMUNE.
JE COMPTE SUR VOUS, POUR...



WHAAAAM



ÇA CE N'EST PAS UNE PANNE MAIS UN TIR DIRECT SUR LA COQUE.





CAPITAINE, UN VAISSEAU TRABES EST SORTI DE SA RETRAITE ET A OUVERT LE FEU.

IMPOSSIBLE D'INITIALISER LE SYSTEME D'ARMEMENT.

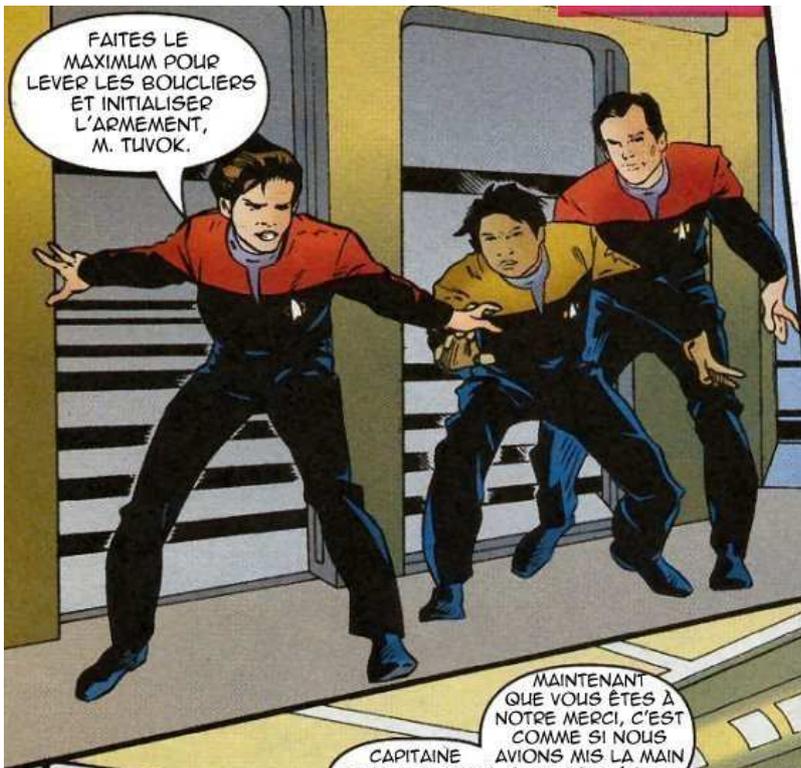
EN TEMPS NORMAL, UN VAISSEAU TRABES NE SERAIT PAS UNE GRANDE MENACE POUR LE VOYAGEUR.

AFFAIBLIR NOS SYSTEMES D'ATTQUES ET DE DEFENSES ETAIT LA MISSION DES MERCENAIRES TALAXIEN.

MAINTENANT QU'ILS SEMBLT AVOIR REUSSI LA MISSION.

LES TRABES NOUS ATTAQUENT.





FAITES LE
MAXIMUM POUR
LEVER LES BOULCIERS
ET INITIALISER
L'ARMEMENT,
M. TUVOK.



JANEWAY
À TORRES.
J'AI UNE
THÉORIE...



...À PROPOS DES
PANNES À RÉPÉTITION
ET DU COMPORTEMENT
ERRATIQUE DU DOCTEUR.
JE PENSE...



MAINTENANT
QUE VOUS ÊTES À
NOTRE MERCI, C'EST
COMME SI NOUS
AVIONS MIS LA MAIN
SUR LES CLÉS DU
VAISSEAU.

CAPITAINE
JANEWAY, ENFIN
NOUS NOUS
RENCONTRONS.

CAPITAINE
ACRUX !



UHN ! LA
DOULEUR... !

QU'EST
CE QUE ! ?



RIEN, UNE
ANCIENNE
ET SIMPLE
RUSE.



DÉSOLÉ
MAIS C'EST
RATÉ.

ORDONNEZ
À VOS HOMMES
D'ARRÊTER OU JE
VOUS BRÛLE
LA CERVELLE

ALORS QUE LA SITUATION SEMBLE
DÉSESPÉRÉE, LE VOYAGER EST
À NOUVEAU FRAPPÉ PAR LE
VAISSEAU TRABE.

LA DIVERSION QU'IL EN RÉSULTE
PERMET À JANEWAY ET À SES
HOMMES, DE REPRENDRE L'INITIATIVE.



UHNN !





QUOI ?

QU'EST-CE QUE JE FAIS SUR UN BIO-LITS... ET POURQUOI ME SECOUZ-VOUS, LT. TORRES ?

VOUS AVEZ BOGUÉ, COMME LES SYSTÈMES DU VAISSEAU.

LE CAPITAINE PENSE QUE LES DEUX PROBLÈMES ONT LA MÊME CAUSE.

DOCTEUR, SI VOUS ÉTIEZ HUMAIN, QUEL SERAIT VOTRE DIAGNOSTIC ?



DE LA CONFUSION, DES HALLUCINATIONS, UN COMPORTEMENT DÉSORDONNÉ... CLAIREMENT UN CAS DE DÉLIRE.



MAIS COMMENT UN VAISSEAU PEUT-IL AVOIR UNE DÉFAILLANCE ORGANIQUE ?

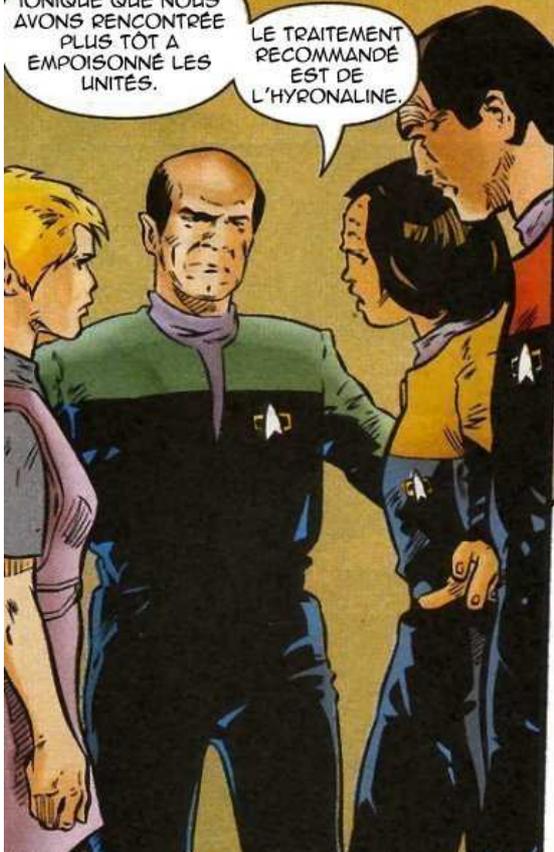


ATTENDEZ... LES PACKS BIOS NEURaux !

JE SUIS D'ACCORD. LES PACKS DE GEL SONT UN COMPOSANT DU VOYAGER, ET BEAUCOUP DE MES SUBROUTINES SONT CONTRÔLÉES PAR EUX.

LA TEMPÊTE IONIQUE QUE NOUS AVONS RENCONTRÉE PLUS TÔT A EMPOISONNÉ LES UNITÉS.

LE TRAITEMENT RECOMMANDÉ EST DE L'HYRONALINE.



IL Y A DES PACKS ICI À L'INFIRMERIE.



CELLUI-CI EST CHAUD, TRÈS CHAUD, TROP CHAUD.





TORRES À
SALLE DES MACHINES.
PRÉPAREZ-VOUS À
NOYER LES CONDUITS
BIO-NEURaux AVEC
DE L'HYRONALINE.



...AVEC DE
L'HYRONALINE.



MAIS L'APPEL DU LT. TORRES RESTE
IGNORÉ PAR SON ÉQUIPE. CAR AU
MÊME MOMENT CELLE-CI DOIT FAIRE
FACE À UN GROUPE DE MERCENAIRES
TALAXIENS ENCORE EN LIBERTÉ.



PAS
DE RÉPONSE.
JE VAIS DEVOIR
LE FAIRE DE
L'INFIRMERIE.



DES
SUGGESTIONS,
DOCT...

NON,
RIEN.

UN BLOC
ROUGE, UN BLOC
BLEU...REGARDEZ,
JE FAIS UN
CHÂTEAU.



KES, IL NE RESTE
PLUS QUE NOUS.
VOUS CONNAISSEZ
LES ROUTINES DU
SYSTÈME DE
L'INFIRMERIE.

NOUS DEVONS
SOIGNER CES
PACKS DE
GEL...

PENDANT CE TEMPS LE VOYAGEUR CONTINUE DE SUBIR, SANS POUVOIR RIPOSTER, L'ATTAQUE DU VAISSEAU TRABE.

KWAAAM



M. TUVOK...M. KIM... NOUS AVONS BESOIN DE RÉCUPÉRER NOTRE POTENTIEL TACTIQUE.

J'ESSAIE CAPITAINE, MAIS L'ORDINATEUR REFUSE TOUS MES ORDRES ET IMPOSSIBLES DE PASSER OUTRE.



VOYAGER... ICI LE CAPITAINE NAGROM

NOUS TENONS UNE PARTIE DE L'INGÉNIEURIE DE VOTRE VAISSEAU. RENDEZ-VOUS

ET PERMETTRE À NOTRE TECHNOLOGIE DE TOMBER ENTRE VOS MAINS ? HORS DE QUESTION.



VOTRE TECHNOLOGIE NOUS PERMETTRA DE PRENDRE L'AVANTAGE DANS LE CONFLIT QUI NOUS OPPOSE AUX KAZONS, VOUS COMPRENEZ QUE DANS CES CONDITIONS QU'IL EST ÉGALEMENT HORS DE QUESTION POUR NOUS D'ABANDONNER.

VOTRE PEUPLE A DÉJÀ ESSAYÉ UNE FOIS ET A ÉCHOUÉ.



C'EST NOTRE DERNIER AVERTISSEMENT, CAPITAINE JANEWAY.

ENSEIGNE... REPOULEZ L'ÉNERGIE À TRAVERS LES COUPLAGES SECONDAIRES.

J'ESSAIE... J'ESSAIE!



TORRES AU CAPITAINE... NOTRE "PATIENT" EST GUÉRI!

JE N'AIME PAS LES MENACES, NAGROM.

FEU À VOLONTÉ, M. TUVOK.



OBLIGÉ JUSQU'À MAINTENANT
DE FAIRE LE GROS DOS, LE
VOYAGEUR PEUT ENFIN
RIPOSTER À L'ATTAQUE.



OBLIGEANT LES TRABES
À S'ENFLUR DE TOUTE LA
PUISSANCE DE LEURS
MOTEURS.

IL FAUDRA BIEN
QU'UN JOUR ILS SE
RENDENT COMPTE
QU'UNE PAIX UNIQUE-
-MENT GAGNÉE PAR LES
ARMES, SANS RÉOLUTION
POLITIQUE, EST VOUÉE
À L'ÉCHEC.

M. TUVOK,
DESCENDEZ À LA
SALLE DES MACHINES
ET INFORMEZ NOS INVITÉS
TALAXIENS QUE LEUR
RETOUR À LA MAISON
EST COMPROMIS.

JE LEUR
OFFRIRAI
MOI-MÊME
L'HOSPITALITÉ
DANS NOS
CELLULES.

JANEWAY
À TORRES...
COMMENT
VA LE
DOCTEUR ?

ENTIÈREMENT
OPÉRATIONNEL.

ET
DE NOUVEAU
LUI-MÊME,
N'EST-CE PAS
DOCTEUR ?

PRÊT À
ACCOMPLIR MA
QUÊTE SACRÉE
EN COMBATTANT
GREDEL... !

OH, NE ME
REGARDEZ PAS
COMME ÇA, C'EST
UNE BLAGUE.

FIN